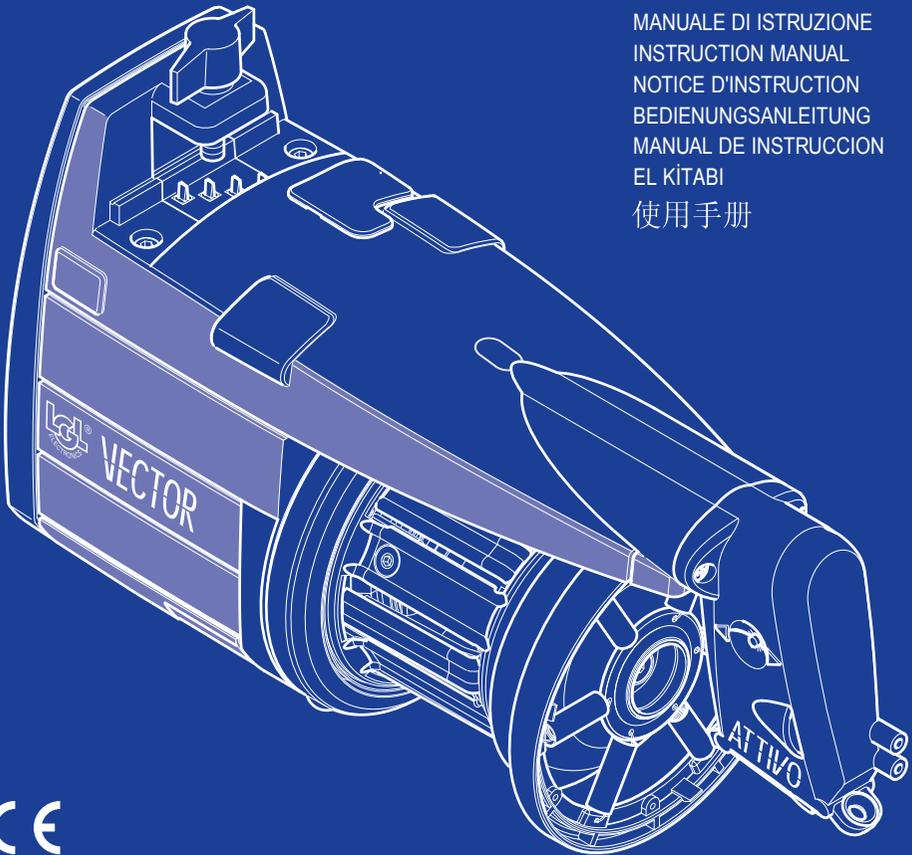




VECTOR

MANUALE DI ISTRUZIONE
INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCION
EL KİTABI
使用手册

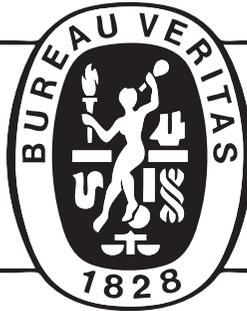


ALIMENTATORE DI FILO A SPIRE SEPARATE
YARN FEEDER WITH SEPARATE COILS
DELIVREUR DE FIL A SPIRES SEPARÉES
SCHUSSFADENGEBER MIT GETRENNTEN WINDUNGEN
ALIMENTADOR DE HILO DE ESPIRAL SEPARADOS
İPLİK ARASI MESAFELİ İPLİK BESLEYİCİSİ
分离线圈导纱器

VALID FROM SERIAL
n° KVLG 27/0001

ISO 9001

BUREAU VERITAS
Certification



Scope of supply: Design, manufacture and after sales service of yarn and weft feeders, measuring winders, stands, creels and oil systems for textile machinery.

L.G.L. Electronics est très flattée de votre choix et vous remercie vivement de lui avoir accordé votre préférence.

NOTICE D'INSTRUCTIONS

Délivreur de fil

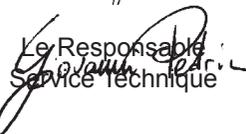
VECTOR

PREPARE PAR:

Le Responsable
Service Technique


Date: 01/01/12

APPROUVE PAR:

Le Responsable
Service Technique


Date: 01/01/12

AVERTISSEMENTS



- 1) *Mettre la boîte électrique d'alimentation et le délivreur de fil hors tension avant d'effectuer les opérations de raccordement, d'entretien ou de remplacement des pièces.*



- 2) *Le délivreur de fil peut se mettre en marche à n'importe quel moment durant le fonctionnement normal, sans aucun avertissement préalable.*

ATTENTION: les lumières orange ne signalent pas que le délivreur est allumé, mais seulement un état d'alarme. Donc, pendant le fonctionnement normal, elles sont éteintes.



- 3) *Vérifier l'intégrité de la machine avant le démarrage (volant/douille/pièces en mouvement).*



- 4) *Ne pas toucher les pièces en mouvement pendant le mouvement.*



- 5) *Utiliser exclusivement les accessoires et les pièces de rechange d'origine L.G.L. Electronics.*



- 6) *La réparation des parties électroniques ne devra être effectuée que par des techniciens qualifiés et autorisés par L.G.L. Electronics.*



- 7) *Lors du passage du magasin au milieu chaud de l'atelier de tissage, il pourrait se former de la buée sur le délivreur de fil; avant de procéder au raccordement, attendre qu'il soit bien sec pour éviter d'endommager les parties électroniques.*



- 8) *Ne jamais prendre le délivreur de fil par le cône enrouleur de trame ou par le groupe détecteur de trame.*

AVERTISSEMENTS

CONSEILS POUR GARDER L'ALIMENTATEUR TOUJOURS EN PARFAITE EFFICACITÉ ET RALLONGER SA VIE.

Pour que des prestations de l'alimentateur de trame restent toujours satisfaisantes, nous jugeons convenable de signaler quelques astuces:

- 1. Lors de l'installation, en passant du magasin à la chaleur du lieu de tissage, il pourrait se former de la buée sur le délivreur de trame; avant de procéder au raccordement, attendre qu'il soit bien sec pour éviter d'endommager les parties électroniques.*
- 2. L'eau et l'humidité sont nuisibles aux pièces électroniques de l'alimentateur. Faire marcher l'alimentateur pendant de longues périodes à des endroits très humides (humidité dépassant 80%) ou utiliser des fils imprégnés d'eau peut compromettre rapidement les fiches électroniques. En outre, il faut que l'alimentateur ne soit pas nettoyé avec de l'eau ou des substances pareilles.*
- 3. Les machines travaillant à des endroits particulièrement poussiéreux demandent plus d'entretien. En gardant le milieu de tissage bien net, on empêche que toute saleté et poussière résiduelles puissent compromettre les prestations de la machine en stressant les pièces en mouvement. Ces dernières sont protégées, mais l'accumulation de poussière pourrait produire une plus grande difficulté de mouvement et, par conséquent, une usure précoce.*
- 4. On conseille de garder les alimentateurs n'étant pas utilisés pour des longues périodes en des boîtes de polystyrène, ce qui garantit une conservation optimale.*
- 5. Quand l'alimentateur est enfilé, utiliser la passette à cet effet. Ne pas utiliser d'autres outils, surtout en métal, car on risque d'endommager le capteur d'entrée et tout frein en sortie éventuel.*

MATIERES

	page
1 GENERALITES	8
1.1 Parties principales; points de commande et de réglage.....	8
1.2 Encombrement.....	9
1.3 Usage prévus; caractéristiques de fonctionnement et spécifications techniques.....	10
1.4 Dispositions pour la manutention et le stockage	11
1.5 Capteur en entrée.....	11
1.6 Capteur en sortie	12
1.7 Capteur de contrôle réserve fil sur le tambour	12
1.8 Capteur toucheau de fil en sortie	13
2 INSTALLATION ET DEMARRAGE	14
2.1 Installation et démarrage du délivreur de fil	14
2.2 Boîte d'alimentation	17
2.3 Kit transformateur	19
2.4 Détection rupture du fil en sortie du délivreur: KIT KLS.....	21
3 ENFILAGE ET REGLAGE	22
3.1 Enfilage du délivreur avec modulateur de freinage TWM.....	22
3.2 Réglage de la vitesse	23
3.3 Réglage du freinage	23
4 PARAMETRE DE FONCTIONNEMENT ET KIT D'ABSORPTION DU FIL	24
4.1 Positionnement des DIP-SWITCH	24
4.2 Installation kit d'absorption fil	25
5 INTERVENTIONS D'ENTRETIEN	27
5.1 Démontage du cône enrouleur de fil	27
5.2 Remplacement de la carte électronique de commande.....	31
6 REMPLACEMENT DES PIECES	32
6.1 Remplacement du frein TWM	32
7 ATTIVO	34
7.1 Frein électronique ATTIVO.....	34
7.2 Offset	35
8 LGL CONNECT KYC (RELEASE 4)	36
8.1 LGL connect KYC	36
8.2 KLS: système automatique d'arrêt en sortie (automatic output stop motion system).....	38

MATIERES

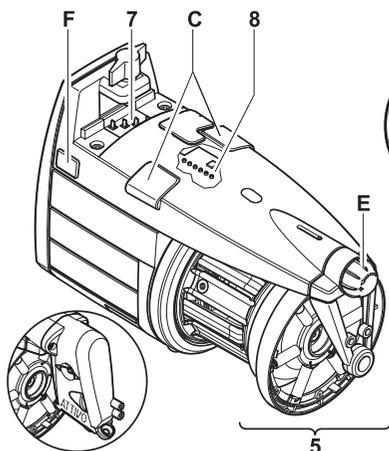
	page
8.2.1 Bouton pour la procedure d'apprentissage sur connect KYC	39
8.3 Fonction ycm: consommation du fil.....	40
8.4 Frein électronique attivo (si installé): réglage de la tension désirée sur tous les délivreurs	41
8.5 Sauvegarde des paramètres.....	44
8.5.1 Rappel d'un paramètre sauvegardé	45
8.6 Groupes de délivreurs	46
8.6.1 Création de groupes de délivreurs	46
8.6.2 Modification d'une configuration existante	51
8.6.3 Ouverture d'une configuration existante	52
9 CONNECT KYC LGL (RELEASE 5).....	54
9.1 Connect KYC LGL	54
9.1.1 Suppression des delivreurs non desires de l'affichage	59
9.2 Parametres delivreurs	60
9.2.1 Sauvegarde des valeurs des parametres.	63
9.2.2 Chargement des valeurs des parametres sauvegardes	66
9.2.3 Modification de la liste des parametres	67
9.3 KLS: systeme automatique de mouvement/arret fil sortant.....	69
9.3.1 Bouton procedure d'acquisition sur la KYCBOX.....	71
9.3.2 OYB SW Tmr	72
9.4 Fonction ycm: consommation de fil.....	73
9.5 Reglage des parametres du frein electronique attivo: tdes. dgr et tread dgr.	75
9.6 Alarmes delivreurs	77
9.7 Configuration de la machine	80
9.7.1 Ouverture d'une configuration existante	86
9.7.2 Sauvegarde et rappel des parametres des delivreurs	87
10 EVENTAIL D'UTILISATIONS	90
10.1 Eventail d'utilisations du modulateur de freinage TWM.....	90
11 TABLEAU D'EQUIVALENCE	92
11.1 Tableau d'équivalence des fils dans les différents systèmes de titrage	92
12 PROBLEMES ET REMEDES.....	93
12.1 Installation.....	93
12.2 Fonctionnement	93
13 ECOULEMENT.....	94
PIECES DE RECHANGE	95

1 - GENERALITES

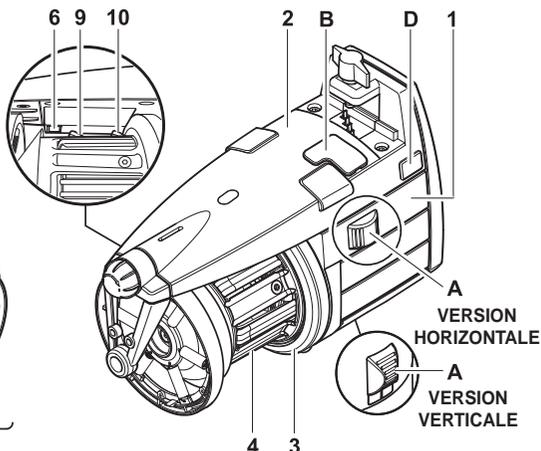
1.1 PARTIES PRINCIPALES; POINTS DE COMMANDE ET DE REGLAGE

Parties principales:

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 • CORPS DU MOTEUR | 6 • CAPTEUR EN SORTIE |
| 2 • CARTER | 7 • EMBRAYAGE CABLE D'ALIMENTATION |
| 3 • VOLANT | 8 • CARTE ELECTRONIQUE PRINCIPALE DE COMMANDE |
| 4 • CONE DE L'ENROULEUR DE FIL | 9 • CAPTEUR CONTROLE DE RESERVE |
| 5 • GROUPE DE FREINAGE EN SORTIE | 10 • CAPTEUR EN ENTREE |



POUR LE FREIN
ÉLECTRONIQUE ATTIVO,
VOIR CHAPITRE 7

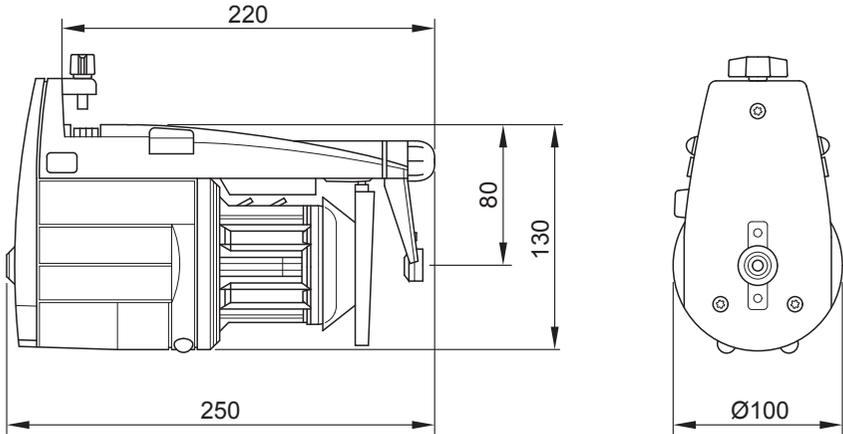


COMMANDES / REGLAGES	FONCTION
A INTERRUPTEUR 0 - I	<ul style="list-style-type: none"> • Il met le délivreur de fil sous tension/hors tension.
B PORTE DE COMMUNICATION	<ul style="list-style-type: none"> • Elle permet la liaison interface avec le pocket et un PC.
C LAMPES DE SIGNALISATION	<ul style="list-style-type: none"> • Si lors de l'allumage du délivreur de fil on ne constate aucune anomalie, elles s'allument et restent allumées. • En cas de mauvais fonctionnement, elles clignotent (voir paragraphe 9 "Problèmes et remèdes").
D DIP SWITCH	<ul style="list-style-type: none"> • Il permet de régler la sensibilité du capteur optique, renverser le sens de rotation, auto-étalonner les capteurs magnétiques et effectuer la terminaison du bus série (voir chapitre 4.1).
E POIGNEE DE REGLAGE	<ul style="list-style-type: none"> • Elle permet de régler l'intensité du freinage en sortie.
F CONNECTEUR À 3 VOIES	<ul style="list-style-type: none"> • Il permet de relier un capteur tâteur de fil en sortie (voir chapitre 1.8).

1 - GENERALITES

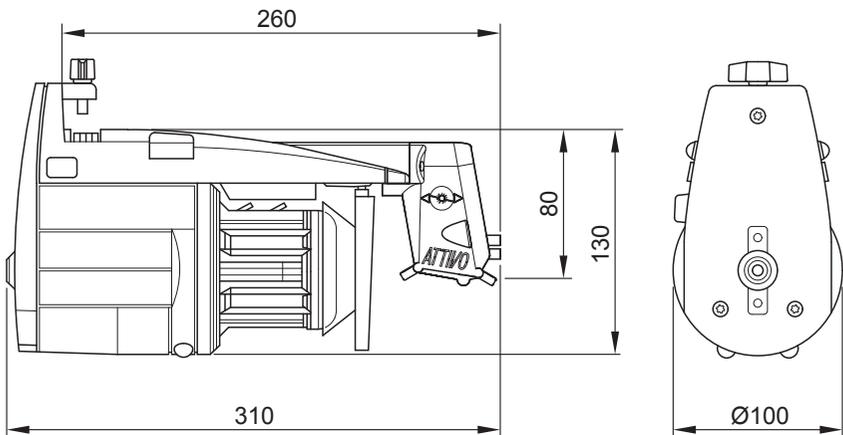
1.2 ENCOMBREMENT

VECTOR avec modulateur de freinage TWM



Poids 2.5 Kg

Vector avec frein électronique ATTIVO



Poids 2.6 Kg

1 - GENERALITES

1.3 USAGES PREVUS; CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Usages prévus:

VECTOR est un délivreur de fil à **spires séparées** pouvant être monté sur tous les types de métiers à tricoter ou machines textiles demandant une alimentation du filé à la tension constante.

Il peut travailler sur une gamme de titres de fil variable de **500 den** (fil gros) à **10 den** (fil fin).

Caractéristiques de fonctionnement:

- Réglage automatique de la vitesse en fonction de la quantité de fil demandée par le métier.
- Contrôle de la réserve de fil par système à capteur magnétique
- Fonction d'arrêt délivreur et machine en l'absence de fil à l'entrée du délivreur (fil cassé ou fin de bobine).
- KIT KLS (en option):
Fonction d'arrêt délivreur et équipement en l'absence de fil sortant du délivreur sans utiliser de capteurs mécaniques (fil cassé ou bien enlevé des aiguilles de la machine).
- Possibilité d'appliquer, en entrée et en sortie du délivreur, différents dispositifs de freinage en fonction du filé travaillé.
- Possibilité d'installation en vertical ou en horizontal en fonction des besoins.
- Fonction de détection et d'affichage consommation de filé pour chaque chute en temps réel (VECTOR XL).
- Frein électronique **ATTIVO** (en option). L'opérateur règle la tension de sortie désirée, et le système réussira à la garder, en évitant ainsi toute variation de tension liée au filé, à la bobine, etc.

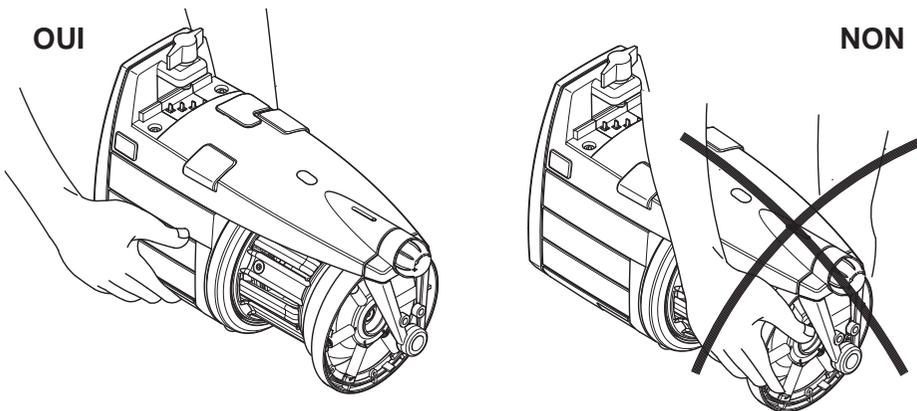
Spécifications techniques:

- Alimentation électrique par connexion directe avec la machine ou par boîte électrique fournie séparément par L.G.L. Electronics.
Caractéristiques de l'alimentation: **V = 42-48V AC triphasée Hz = 50/60**
- Réglage automatique de la vitesse d'alimentation de fil jusqu'à un maximum de **1000 m/min**.
- Distance entre les spires fixe de **1 mm**.
- Moteur asynchrone triphasé sans besoin d'entretien.
Caractéristiques du moteur:
Puissance maxi: **35 W** Puissance moyenne absorbée: **18 W**
- Niveau de pression acoustique **A**, à la vitesse maximum inférieur à **70 dB (A)**
- Conditions de fonctionnement et conditions de stockage:
Température ambiante: de **+10 à +40 °C**
Humidité maxi: **80%**

1 - GENERALITES

1.4 DISPOSITIONS POUR LA MANUTENTION ET LE STOCKAGE

Ne jamais prendre le délivreur par le cône enrouleur de fil ou par le groupe détecteur de fil.

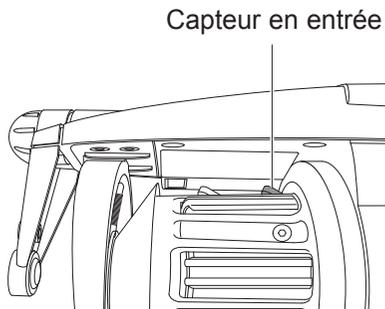


Le délivreur de fil est livré dans une boîte spéciale en polystyrène; conserver cette dernière pour d'éventuels déplacements successifs.

1.5 CAPTEUR EN ENTREE

Le délivreur peut être équipé sur demande d'un capteur en entrée qui remplira la fonction suivante:

- **Fonction "arrêt de la machine":**
Arrête le délivreur et la machine en absence de fil à l'entrée du délivreur (fil cassé ou fin de bobine).



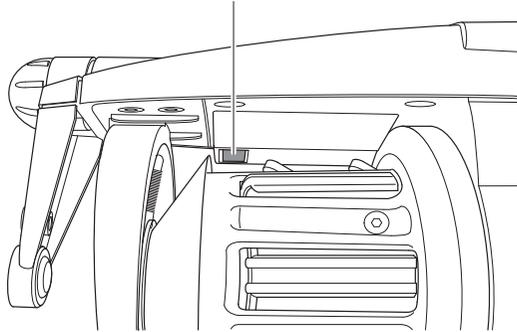
**Attention: si on éteint le délivreur, la machine ne s'arrête pas.
Le signal d'arrêt de machine est actif seulement lorsque les lampes de signalisation sont allumées.**

1 - GENERALITES

1.6 CAPTEUR EN SORTIE

Le capteur en sortie dont le délivreur de fil est équipé permet de régler automatiquement la vitesse en fonction de la quantité de fil demandée par la machine. Des réglages sont demandés quand on travaille des filés très fins (inférieurs à 40 den), à l'aide des DIP SWITCH (voir paragraphe 4).

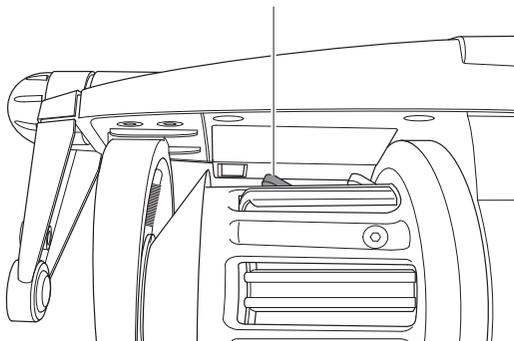
Capteur en Sortie
(Photocellule)



1.7 CAPTEUR DE CONTROLE DE LA RESERVE DE FIL SUR LE TAMBOUR

Le capteur magnétique dont le délivreur est équipé a la fonction de contrôler la réserve de fil sur le tambour.

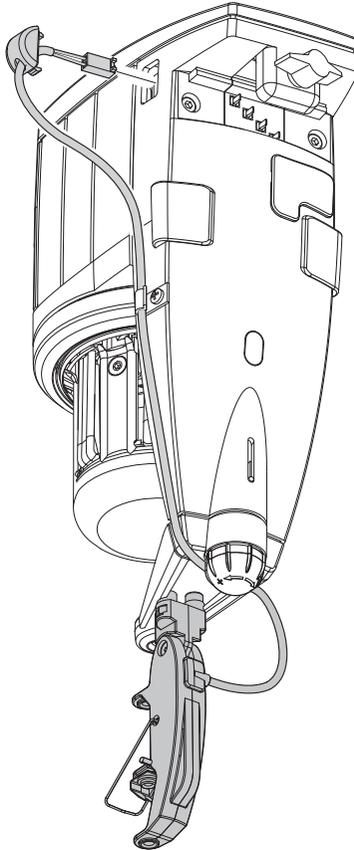
Capteur de contrôle
Réserve de fil



1 - GENERALITES

1.8 CAPTEUR TOUCHEAU DE FIL EN SORTIE

L'application de ce capteur en sortie de l'alimentateur permet l'envoi, à travers l'alimentateur, d'un signal d'arrêt à la machine en cas de rupture fil en sortie.



Installation: après avoir fixé le capteur à l'alimentateur, à l'aide des vis et des écrous présents sur l'équerre, connecter le câble au connecteur à 3 voies présent sur le carter.

2 - INSTALLATION ET DEMARRAGE

2.1 INSTALLATION ET DEMARRAGE DU DELIVREUR DE FIL

N.B.: Lors du passage du magasin au milieu chaud de l'atelier de tissage, il pourrait se former de la buée sur le délivreur de fil; avant de procéder au raccordement, attendre qu'il soit bien sec pour éviter d'endommager la partie électronique.

Pour installer le délivreur de fil et le mettre en marche, suivre les indications suivantes:

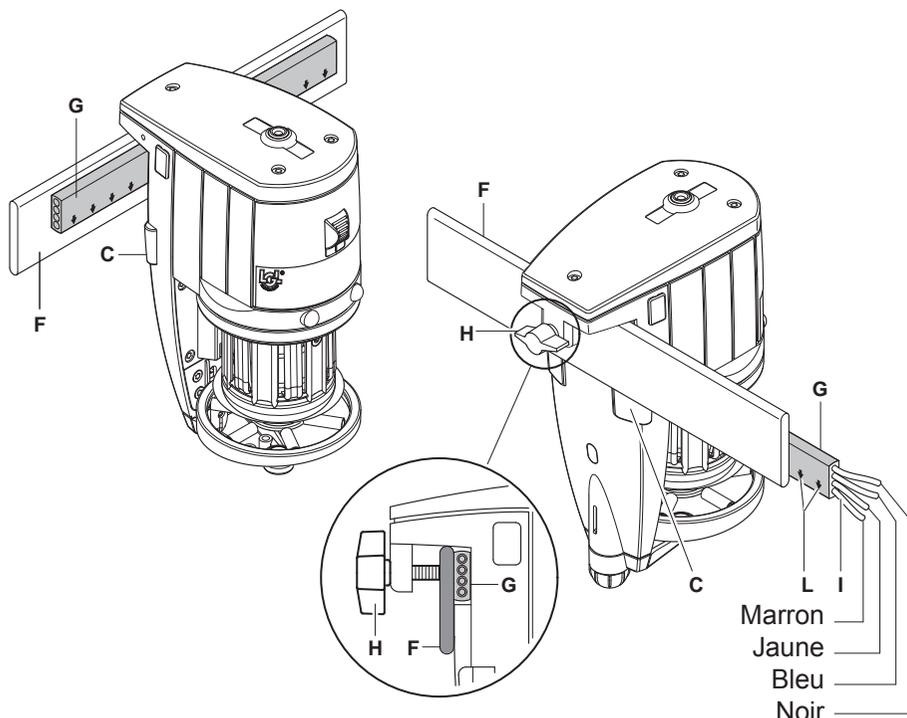
VERSION VERTICALE

Fixer le délivreur sur le plateau de support à cet effet (F) en introduisant également le câble aplati d'alimentation (G); serrer le goujon (H) jusqu'à perforer le câble aplati.

IMPORTANT: Il faut absolument respecter avec précision la séquence représentée dans l'image pour éviter d'endommager les composants électroniques.

Le fil marron (I) doit rester en direction des lampes de signalisation (C) (si le câble aplati est fourni par LGL, le fil marron (I) est identifié par les flèches (L) imprimées sur le câble aplati lui-même).

N.B.: S'assurer que le support sur lequel le délivreur de fil est fixé est bien relié électriquement à la terre, de même que le centre étoile du transformateur d'alimentation 48V triphasé.

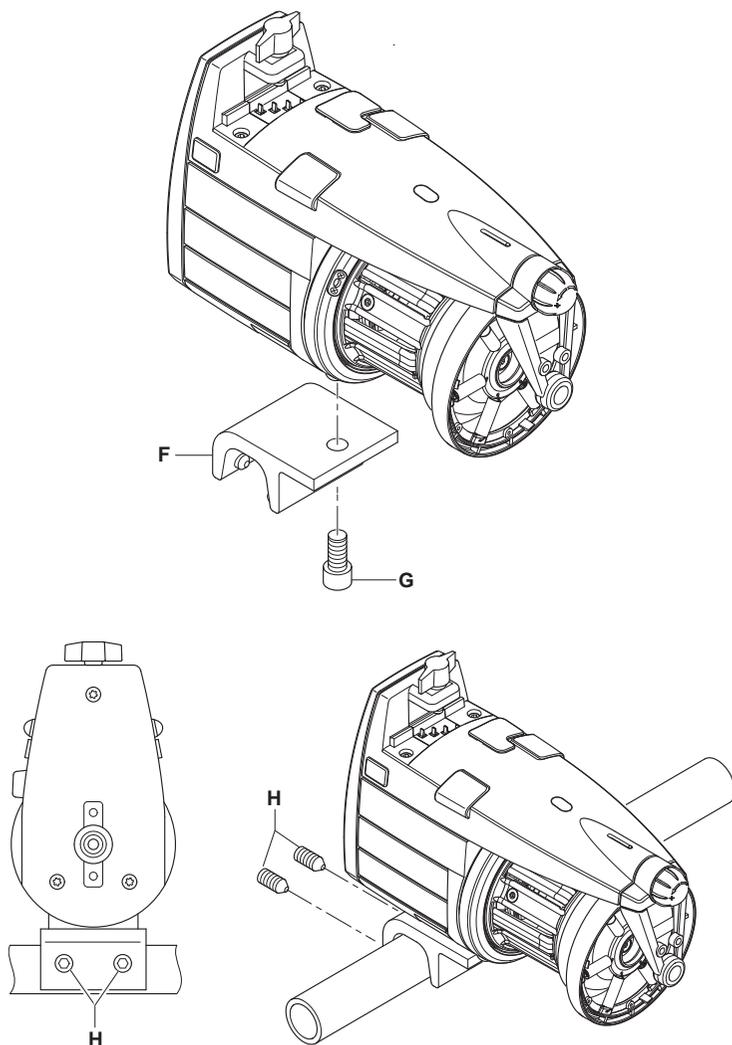


2 - INSTALLATION ET DEMARRAGE

VERSION HORIZONTALE

Pour installer le délivreur de fil et le mettre en marche, suivre les indications suivantes:

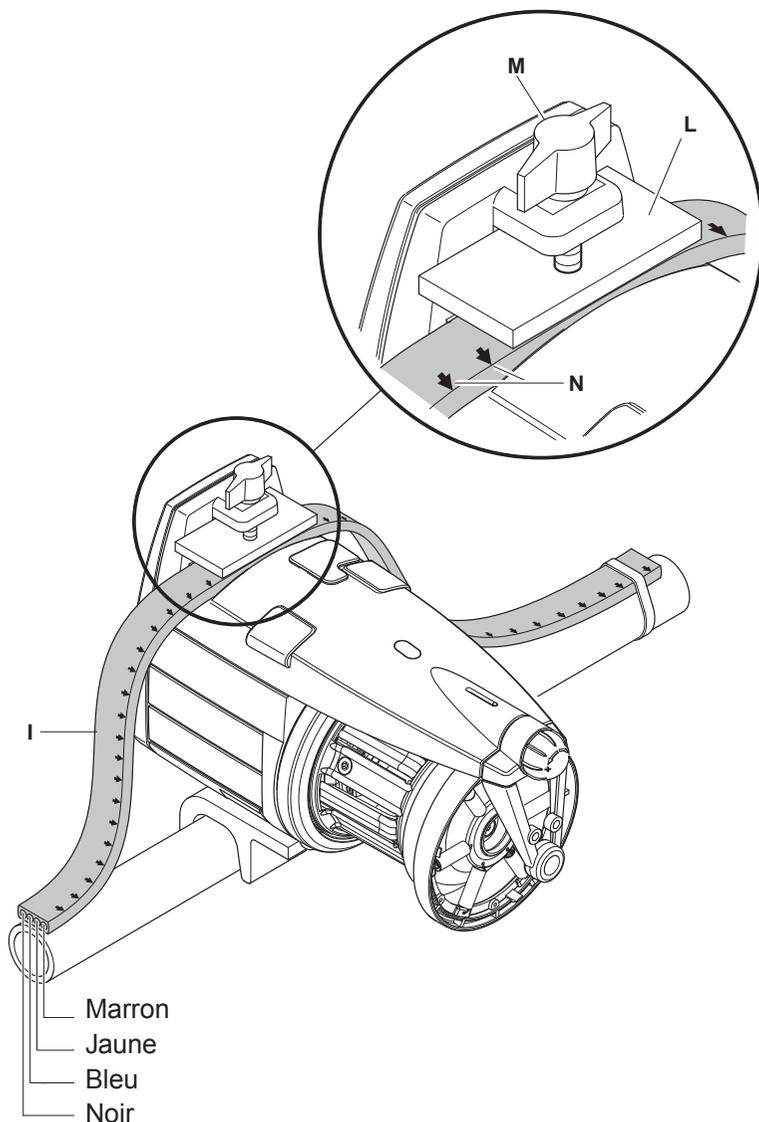
- serrer la borne (F) avec la vis (G) au-dessous de l'alimentateur; ensuite, bloquer la borne sur le tube de la machine à l'aide des goujons (H) présents dans la borne, en positionnant l'alimentateur avec la correcte inclinaison pour le fonctionnement.



2 - INSTALLATION ET DEMARRAGE

- Relier les alimentateurs au câble aplati (I) au moyen de la plaquette de fixation (L) à cet effet en bloquant celle-ci à l'aide de la vis (M) présente sur le carter

ATTENTION: le câble aplati est à relier en respectant les références imprimées indiquant la bonne position de fixation (les flèches (N) devront se diriger vers la partie d'en face de l'alimentateur).

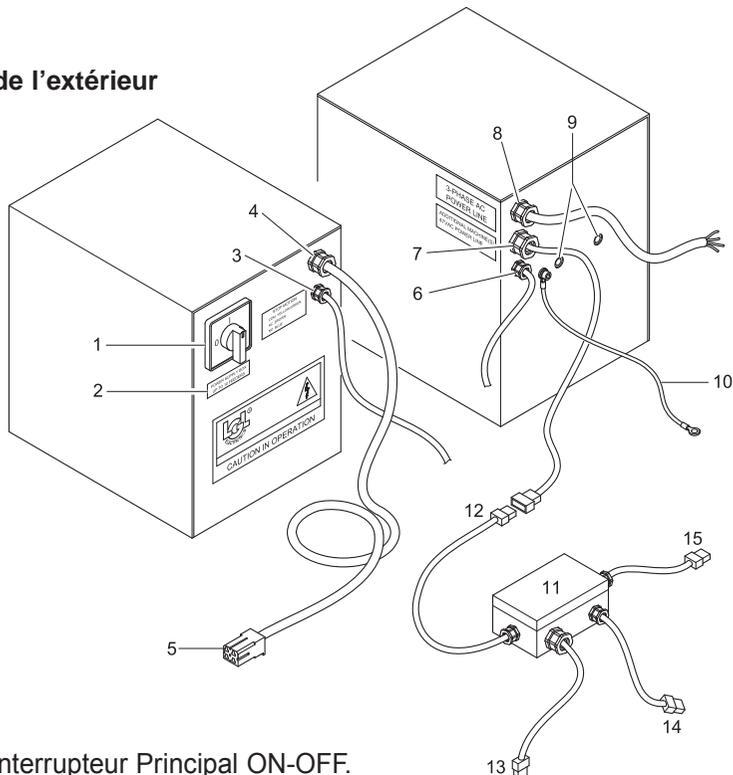


2 - INSTALLATION ET DEMARRAGE

2.2 BOITE D'ALIMENTATION

(Disponible pour les machines n'ayant pas d'alimentateur à l'origine)

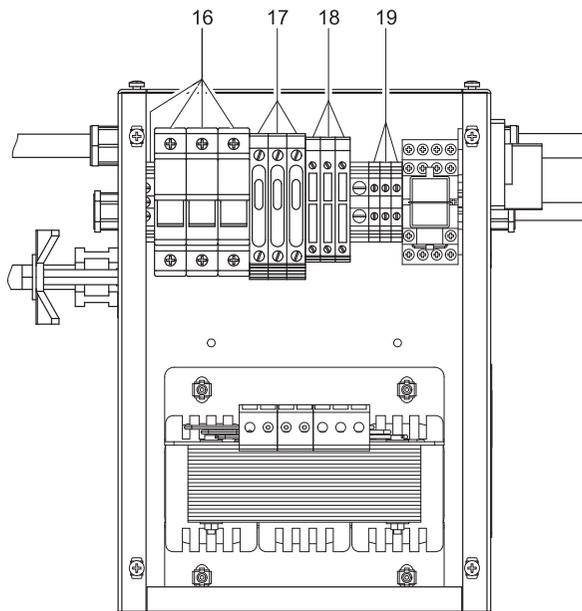
Vue de l'extérieur



1. Interrupteur Principal ON-OFF.
2. Etiquette indiquant le nombre maximum de délivreurs que l'on peut relier.
3. Câble fonction ARRET Machine (1), fin de bobine ou fil cassé.
4. Câble de connexion câble aplati d'alimentation machine (1).
5. Connecteur connexion câble aplati
6. AUX
7. Câble pour la connexion de machines supplémentaires au moyen de boîtes de dérivation.
8. Câble d'alimentation principal. *Prélever l'alimentation de la machine.*
9. Trous de fixation.
10. Câble de mise à la terre. *A relier obligatoirement à la machine.*
11. Boîte de dérivation pour machines supplémentaires.
12. Câble de connexion à boîte de dérivation sur la machine précédente.
13. Câble d'alimentation pour câble aplati machine utilisatrice.
14. Câble fonction ARRET Machine pour fin de bobine ou fil cassé.
15. Câble de connexion machine suivante (s'il y a lieu).

2 - INSTALLATION ET DEMARRAGE

Vue de l'intérieur



- 16. Entrée alimentation.
- 17. Fusibles retardés Protection 48 V AC.
- 18. Fusibles retardés Protection 48 V AC ligne machine principale.
- 19. Bornes de connexion câble d'arrêt de la machine
 - fil jaune/vert: commun
 - fil marron: contact normalement fermé
 - fil gris: contact normalement ouvert

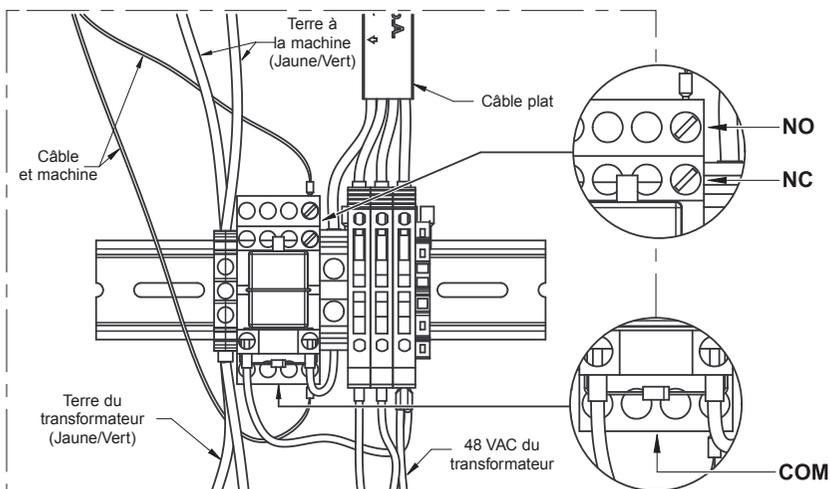
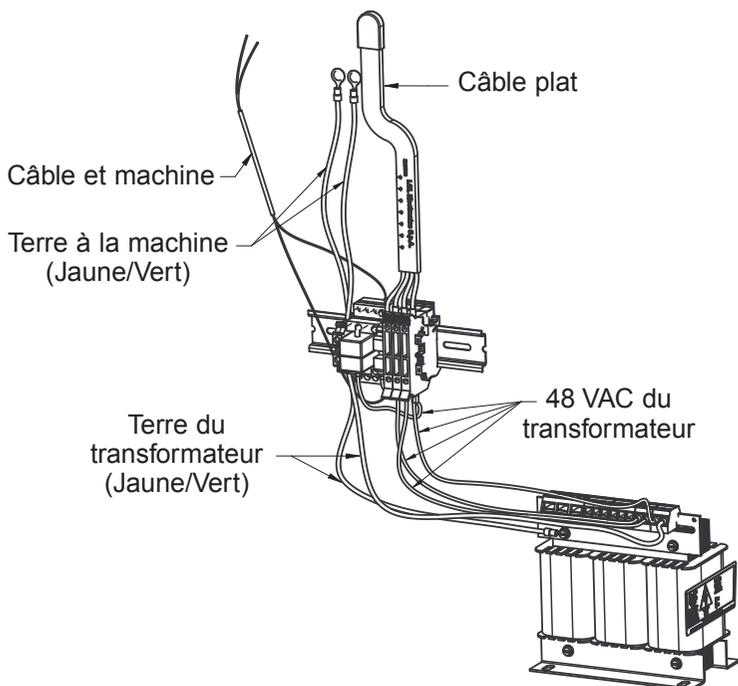
N.B. Les fusibles de rechange se trouvent à l'intérieur des porte-fusibles correspondants (17-18)

- i*** Remplacer les fusibles par d'autres de la même valeur
- i*** Vérifier que la connexion sur l'entrée du transformateur corresponde à la tension de réseau

2 - INSTALLATION ET DEMARRAGE

2.3 KIT TRANSFORMATEUR

Jusqu'à 10 alimentateurs



2 - INSTALLATION ET DEMARRAGE

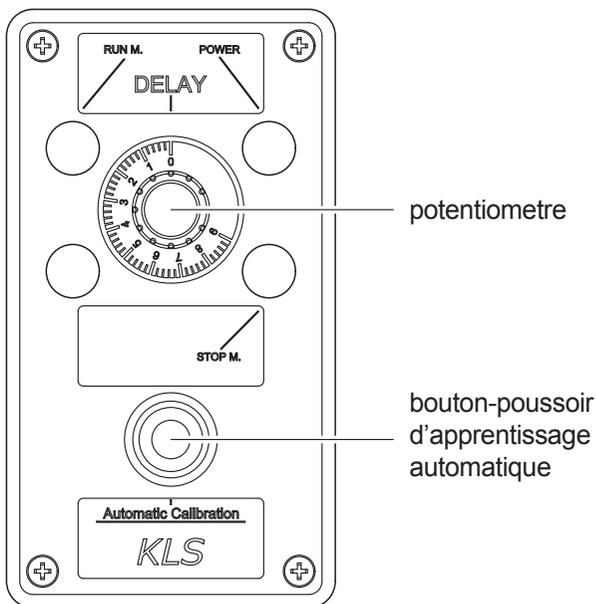
2.4 DETECTION RUPTURE DU FIL SORTANT DU DELIVREUR: KIT KLS

Ce jeu permet la détection d'anomalies dans la consommation du fil de la machine sans utiliser de capteurs mécaniques.

Ces capteurs entraînent des variations de tension sur le fil pouvant avoir des effets négatifs sur l'efficacité globale de la machine.

Le KIT KLS permet d'enlever complètement ces capteurs sans devoir les remplacer, en utilisant exclusivement des capteurs déjà présents dans le délivreur.

Ce Kit, en contraste avec les capteurs mécaniques, ne détecte seulement les ruptures, mais également les cas où le fil, même si toujours en tension, sort des aiguilles de la machine et n'est plus consommé.



Potentiomètre: temps demandé par la machine pour atteindre la vitesse de travail de son état d'arrêt. **Instaurer ce paramètre à 3 secondes.**

Bouton-poussoir d'apprentissage automatique: chaque délivreur apprendra la vitesse caractéristique de l'article en exécution.

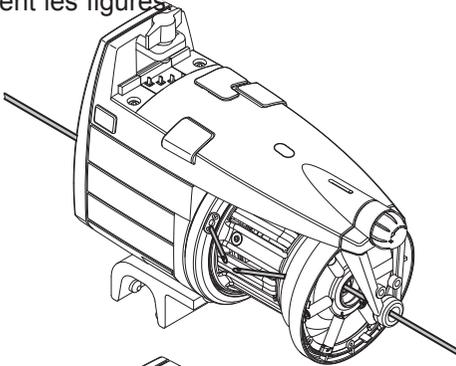
Procédé (à suivre chaque fois que l'on change l'article):

1. Appuyer sur le bouton-poussoir. Les délivreurs allumeront les lumières.
2. Démarrer la machine, produire un article complet et arrêter la machine.
Pendant la production, le système de détection en sortie n'est pas en action.
3. Lorsque la machine s'arrête, les alimentateurs mémorisent la vitesse.
4. Lors du prochain redémarrage, le système sera actif et en fonction.

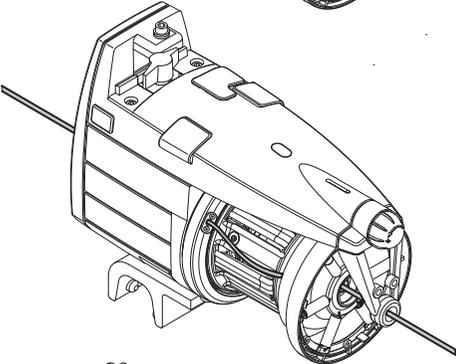
3 - ENFILAGE ET REGLAGES

3.1 ENFILAGE DELIVREUR AVEC MODULATEUR DE FREINAGE TWM

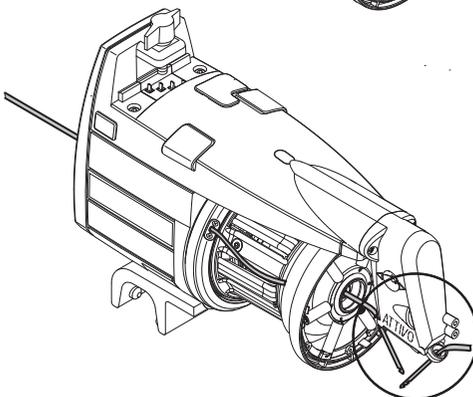
L'enfilage doit être effectué quand le délivreur est hors tension, comme l'illustrent les figures:



Enfilage partiel



Enfilage complet



Enfilage complet
version **ATTIVO**

Pour ne pas endommager le TWM, on conseille d'utiliser des passettes d'enfilage en bon état, sans accumulations de fil au bout. Pour enfiler le délivreur, il est absolument interdit d'utiliser les aiguilles en fer car elles endommageraient le TWM.

3 - ENFILAGE ET REGLAGES

3.2 REGLAGE DE LA VITESSE

Le délivreur VECTOR est équipé d'un microprocesseur et d'un capteur en sortie qui lui permettent de **réglé automatiquement** sa vitesse en fonction de la vitesse d'insertion de la machine de tissage.

La vitesse n'a donc besoin d'aucun réglage de la part de l'opérateur.

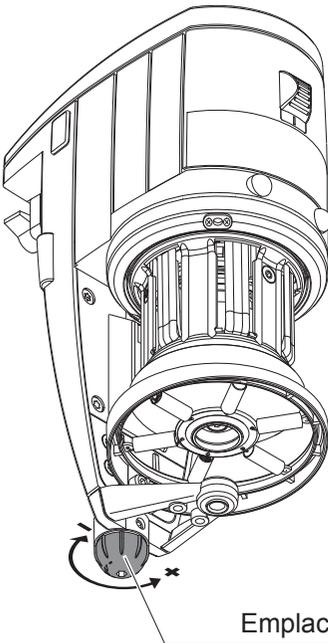
Pour les applications nécessitant des conditions de fonctionnement particulières, voir le paragraphe 4 ci-dessous.

3.3 REGLAGE DU FREINAGE

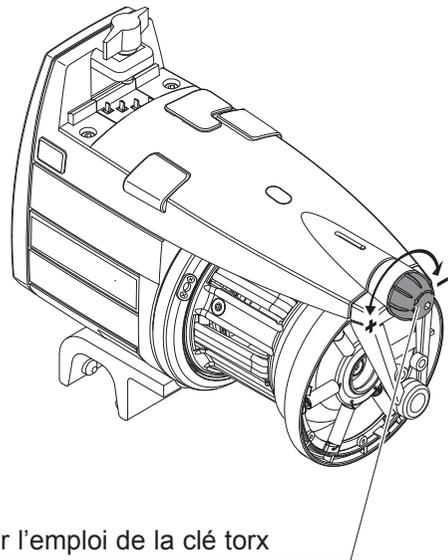
Pour régler le freinage et obtenir la tension du fil désirée, on doit agir sur le frein en sortie (TWM) dont le délivreur de FIL est équipé, en agissant sur la poignée de réglage.

Le réglage du freinage est, au contraire, complètement automatique pour les délivreurs de fils équipés du frein électronique ATTIVO.

VERSION VERTICALE



VERSION HORIZONTALE



Emplacement pour l'emploi de la clé torx

4 - PARAMETRES DE FONCTIONNEMENT ET KIT D'ABSORPTION DU FIL

4.1 REGLAGE DES DIP-SWITCH

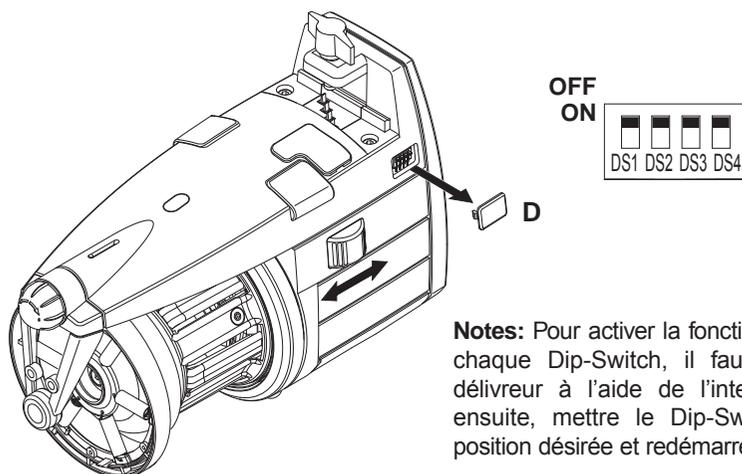
L'accès aux DIP-SWITCH est consenti en enlevant le couvercle (D) sur le carter du délivreur

DS1	SIGNIFICATION REGLAGE (Position Prédéfinie = OFF)
OFF	Rotation Z
ON	Rotation S

DS2	SIGNIFICATION REGLAGE (Position Prédéfinie = OFF)
OFF	Sensibilité capteur optique STD
ON	Sensibilité capteur optique augmentée, à utiliser pour titres de fils inférieurs à 40 den.

DS3	SIGNIFICATION REGLAGE (Position Prédéfinie = OFF)
OFF	Position de travail (standard)
ON	Auto-étalonnage capteurs magnétiques. La procédure conseillée est la suivante: <ul style="list-style-type: none">- Mettre l'interrupteur 0-1 sur la position 0. Mettre le DS3 sur la position ON.- Enlever la réserve de fil du tambour, tout en gardant le délivreur enfilé.- Mettre l'interrupteur 0-1 sur la position 1. Le délivreur enroule la réserve en déposant un nombre fixe de spires sur le tambour- Si la procédure a été exécutée de manière correcte, l'alimentateur allumera les lampes de lampes-témoins pendant une seconde pour indiquer que l'étalonnage a réussi.

DS4	SIGNIFICATION REGLAGE (Position Prédéfinie = OFF)
OFF	Terminaison de bus désactivée.
ON	Terminaison de bus activée (voir paragraphe 4.2).



Notes: Pour activer la fonction prévue par chaque Dip-Switch, il faut éteindre le délivreur à l'aide de l'interrupteur 0-1; ensuite, mettre le Dip-Switch dans la position désirée et redémarrer le délivreur.

4 - PARAMETRES DE FONCTIONNEMENT ET KIT D'ABSORPTION DU FIL

4.2 INSTALLATION KIT D'ABSORPTION FIL SUR MODELE VECTOR XL

Ce kit permet d'afficher à la visu de la machine, dans la page vidéo correspondante, la consommation de fil de façon contemporaine pour toutes les chutes, en centimètres par nombre de tours de la machine.

Le kit se compose de plusieurs connecteurs en **T** numérotés et des câbles de connexion correspondants.

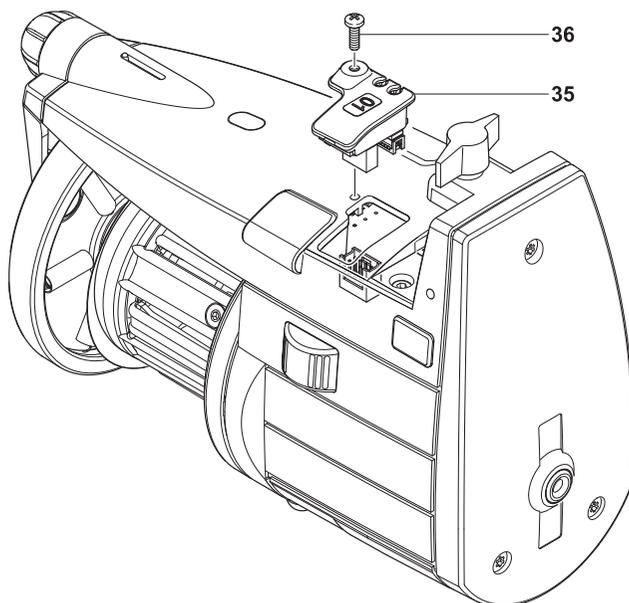
Au cas où la machine ne serait pas prédisposée pour afficher la consommation, LGL fournit une petite visu d'affichage (POCKET) et le câble adaptateur associé. Le kit fournit, à travers la visu, une mesure de la consommation de fil en centimètres par nombre de tours de machine si la machine fournit un signal de synchronisme, alternativement en centimètres par nombre de secondes, réglables à l'aide du Pocket.

Installation:

Insérer le connecteur en **T** dans la porte de communication (voir chap. 4.2), en veillant à ce que le numérotage corresponde à celui de la chute de la machine. Fixer le connecteur (**35**) à l'aide de la vis à cet effet (**36**) au corps du délivreur (voir Figure 1).

Relier donc les câbles relatifs (s'ils ne sont pas encore reliés) ainsi que l'on montre dans la figure 2. Connecter à la machine le câble provenant du premier délivreur.

FIGURE 1



4 - PARAMETRES DE FONCTIONNEMENT ET KIT D'ABSORPTION DU FIL

-  Sur le premier et sur le dernier délivreurs installés sur la machine, le DS4 doit être mis sur la position ON (Terminaison de Bus).

Exemple d'application: un kit d'absorption du fil est installé sur la machine et il faut ajouter d'autres délivreurs? Il faudra procéder de la manière suivante:

- 1 Sur le dernier délivreur du kit, modifier le réglage du DS4 de ON à OFF;
- 2 Relier les nouveaux délivreurs en cascade au dernier délivreur du kit, en veillant à ce que le numérotage des connecteurs en T soit progressif et suive le numérotage du kit déjà installé.

N.B: En ce cas, il est important d'informer LGL, de manière à recevoir les connecteurs en T avec le bon numérotage progressif.

- 3 Celui qui devient le dernier délivreur du nouveau kit devra avoir le DS4 sur la position ON (Terminaison de Bus).

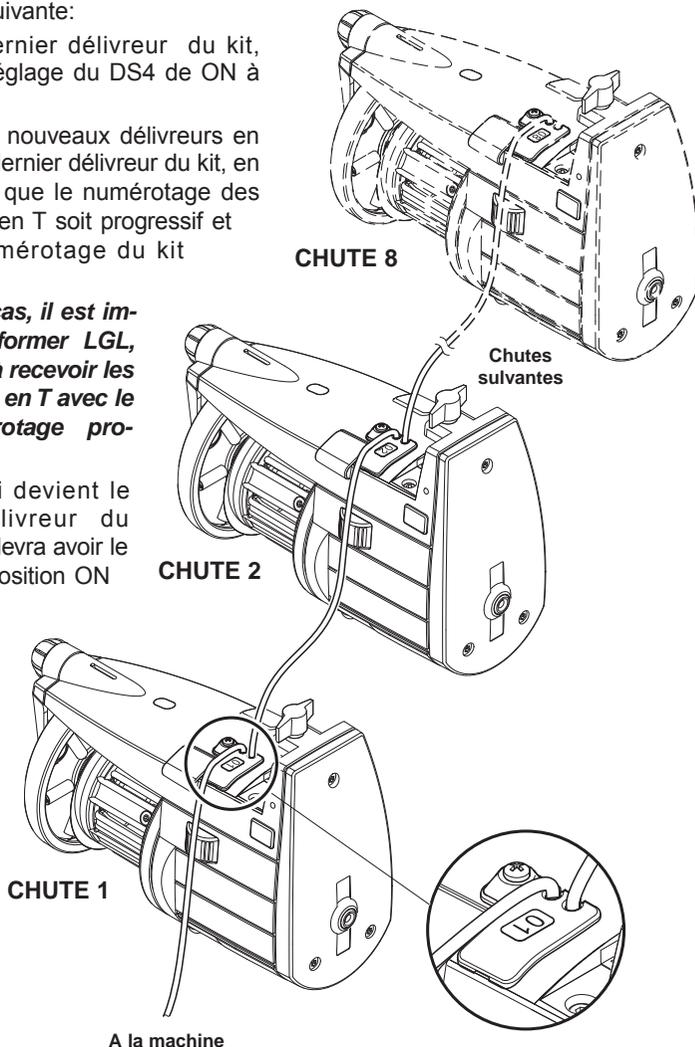


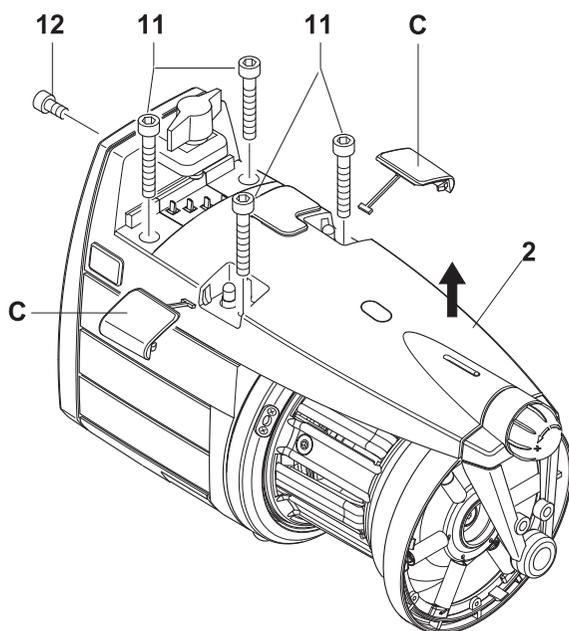
FIGURE 2

5 - INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

5.1 DEMONTAGE DU CONE ENROULEUR DE FIL

Pour démonter le cône enrouleur de fil, suivre les indications suivantes:

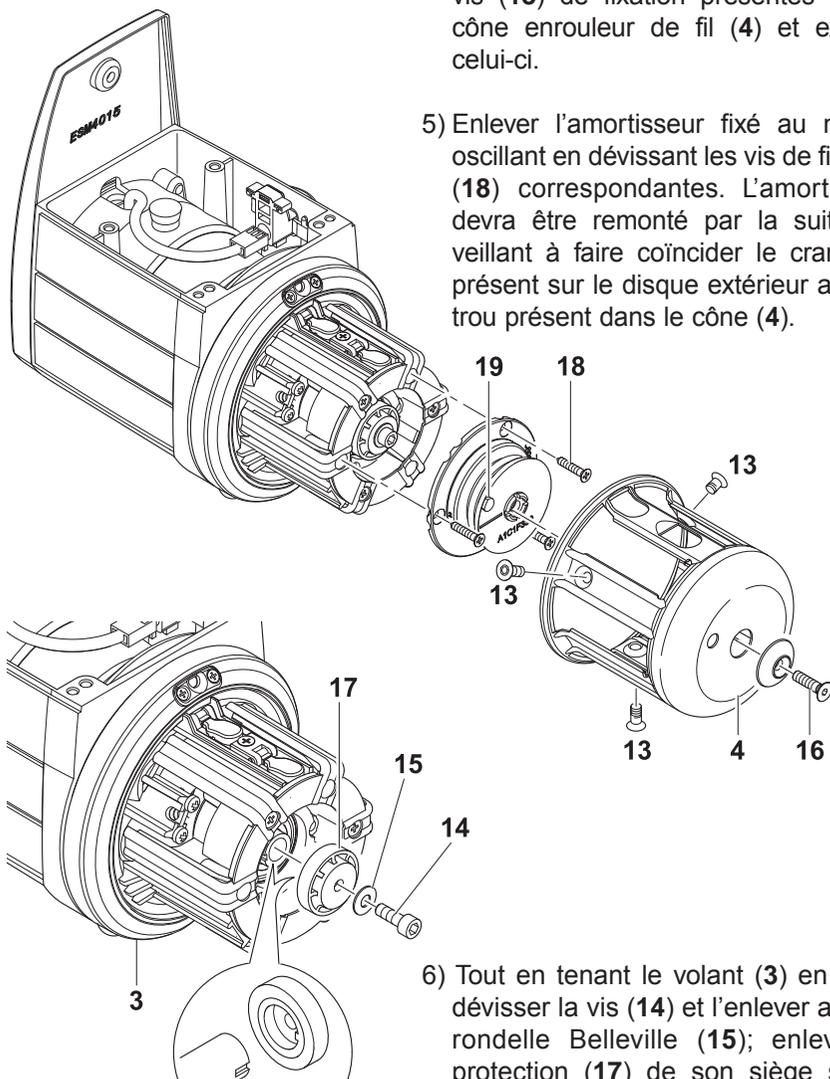
- 1) Mettre le délivreur de trame hors tension à l'aide de l'interrupteur général
- 2) Débrancher le câble d'alimentation et enlever le délivreur de la machine.
- 3) Desserrer les 4 vis (11) de fixation du carter (2) (deux de celles-ci étant au-dessous du couvercle des lampes de signalisations (C), desserrer la vis (12) du couvercle et enlever le carter.



5 - INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

4) Dévisser la vis (16) que fixe le bouchon et enlever les deux; dévisser les trois vis (13) de fixation présentes sur le cône enrouleur de fil (4) et extraire celui-ci.

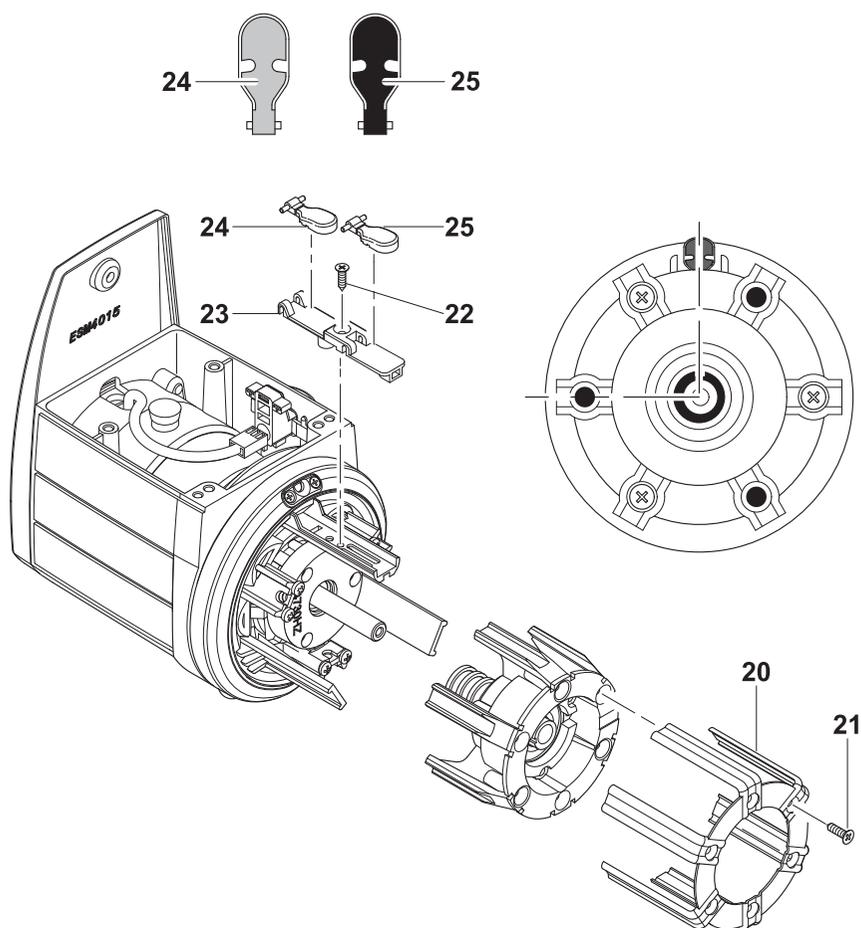
5) Enlever l'amortisseur fixé au moyeu oscillant en dévissant les vis de fixation (18) correspondantes. L'amortisseur devra être remonté par la suite, en veillant à faire coïncider le cran (19) présent sur le disque extérieur avec le trou présent dans le cône (4).



6) Tout en tenant le volant (3) en arrêt, dévisser la vis (14) et l'enlever avec la rondelle Belleville (15); enlever la protection (17) de son siège sur la douille. Il faudra remonter celle-ci dans la même position, c'est-à-dire avec le cran de référence de la protection dans la gorge de la douille.

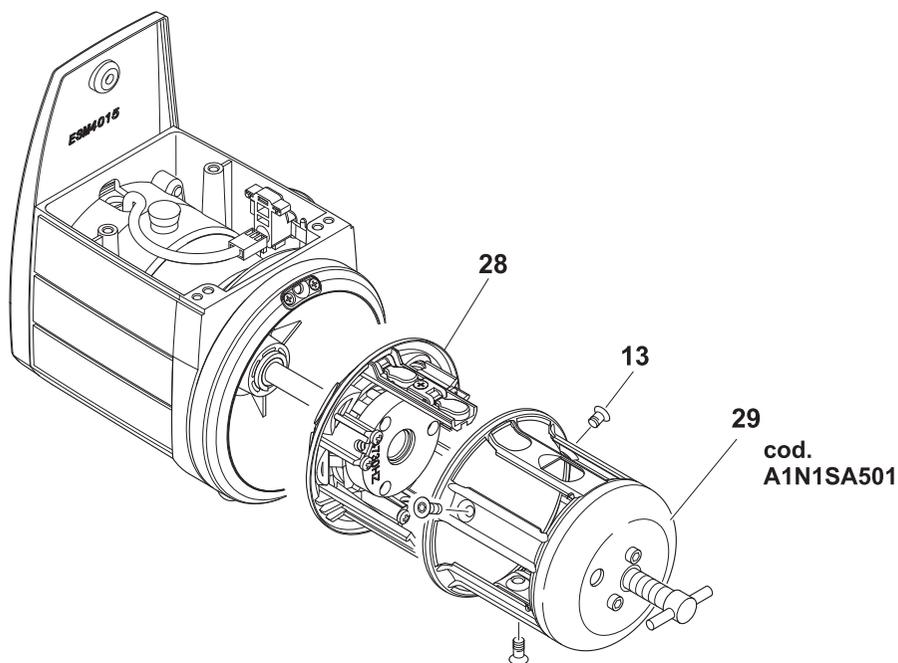
5 - INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

- 7) Enlever le groupe d'enroulement en le déboîtant de l'arbre; on peut remplacer la tôle de protection (20) en dévissant les 3 vis de fixation (21). Le groupe sera à remonter par la suite tout en gardant la correspondance du trou où la tôle n'est pas fixée, ainsi que montré dans la figure.
- 8) Maintenant, le cas échéant, on peut extraire l'arrêt pour tâteur (23) en dévissant la vis de fixation (22) et remplacer le capteur à l'entrée (24) (couleur du plastique gris) et le tâteur de fil (25) (couleur du plastique noir).



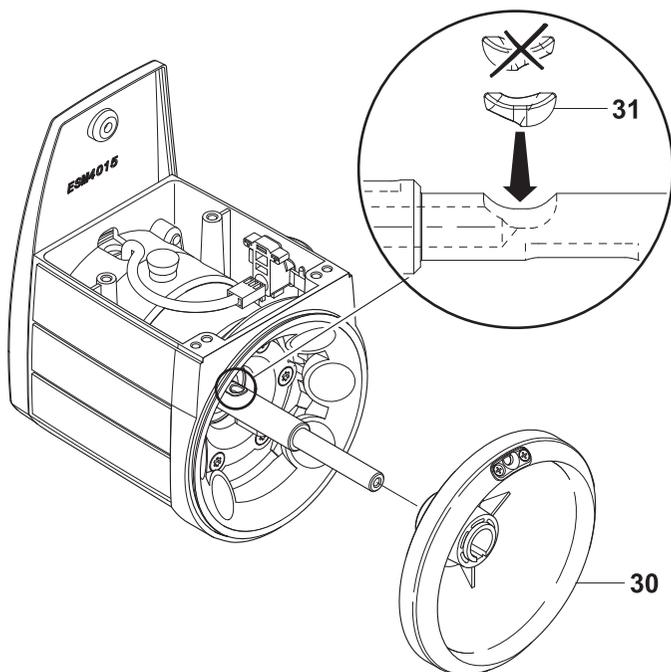
5 - INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

- 9) Pour extraire le porte-aimant antérieur (28), se servir de l'outillage dédié (29), qu'il faut fixer au porte-aimant à extraire, en utilisant le 3 vis (13) de serrage du cône enrouleur de fil. Après avoir extrait celui-ci, le détacher de l'outillage d'enlèvement.



5 - INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

10) Maintenant on peut extraire le volant (30). Maintenant, on peut même remplacer la douille en céramique (31) insérée dans l'arbre de l'alimentateur.



5.2 REMPLACEMENT DE LA CARTE ELECTRONIQUE DE COMMANDE

Le remplacement de la carte électronique de commande est possible, mais seulement si cela est exécuté par un centre d'assistance L.G.L. autorisé.

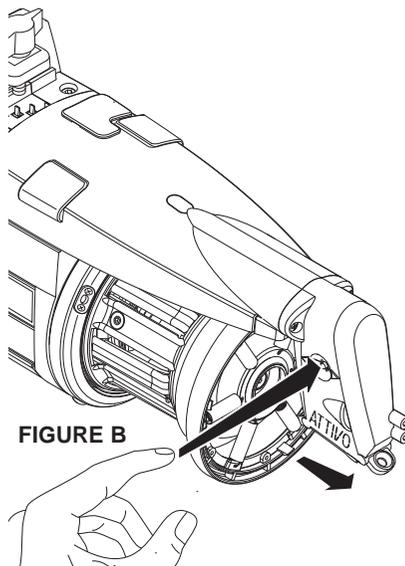
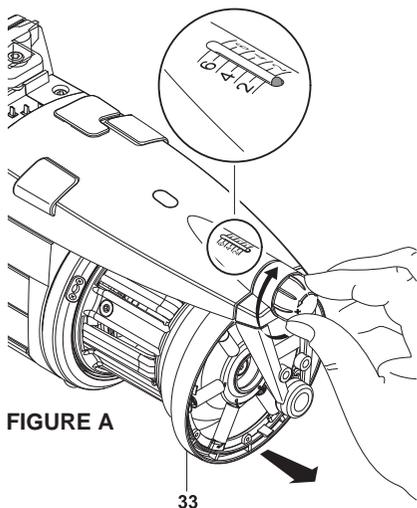
6 - REMPLACEMENT DE PIÈCES

6.1 REMPLACEMENT DU FREIN TWM

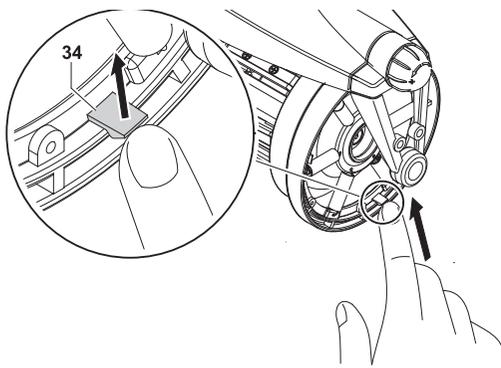
Pour enlever le modulateur de freinage TWM, procéder de la manière suivante:

1) Tourner le bouton jusqu'à ce que le frein (33) n'arrive au fond de sa course, au numéro 0 de l'échelle (Figure A).

Au cas où le frein ATTIVO serait présent, appuyer sur le bouton de relâchement. Les témoins commenceront à clignoter très vite. Le frein TWM s'ouvrira (Figure B). ON peut agir sur le TWM seulement lorsque le clignotement vite se fait lent.

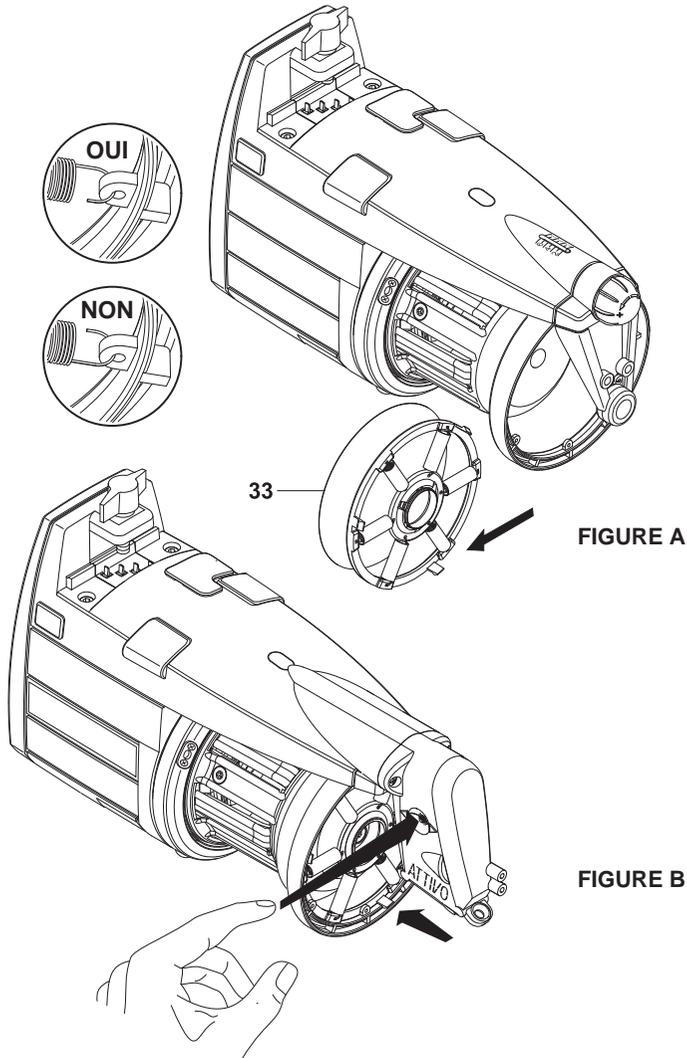


2) Desserrer les 2 vis de serrage (34) à l'aide de la clé à cet effet.



6 - REMPLACEMENT DE PIÈCES

- 3) Enlever le frein (33). Faire attention à comment les ressorts sont montés sur le support du TWM: le crochet des ressorts doit être monté vers l'extérieur du TWM de sorte à empêcher tout contact avec le tronc du cône, ce qui endommagerait ce dernier.



- 4) Au cas où le frein Attivo serait présent, lorsque le nouveau TWM a été activé, appuyer sur le bouton de relâchement. Les témoins passeront d'un clignotement lent à un clignotement vite. Le frein regagnera donc la position de travail précédente.

7 - ATTIVO

7.1 FREIN ELECTRONIQUE ATTIVO

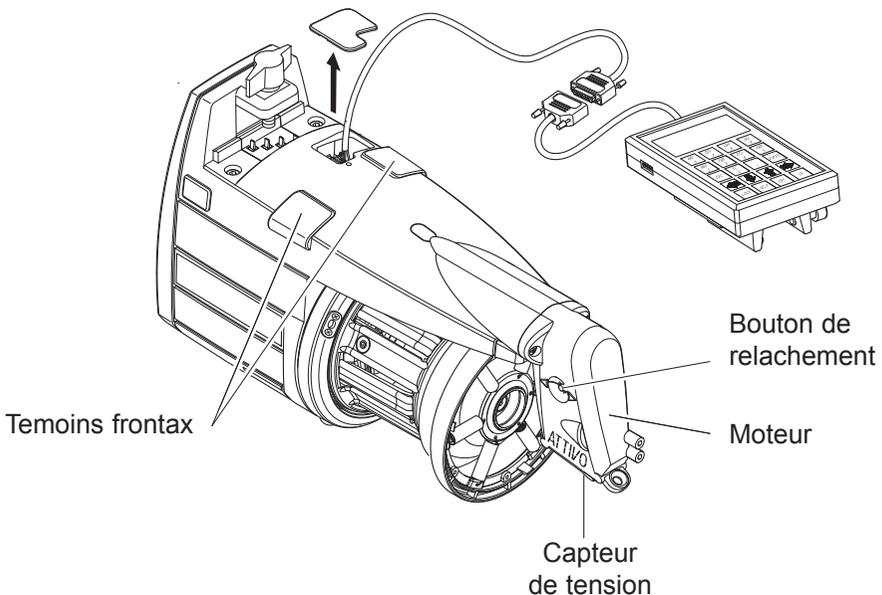
ATTIVO est un système électronique conçu pour garder une tension de fil constante et programmable. Le capteur de tension fournit une mesure en temps réel de la tension en sortie et un moteur électrique utilise cette information pour régler la position du frein TWM.

De cette manière tous les problèmes de tension, dus à des variations des caractéristiques du fil sur la même bobine, des différences de paraffinage, des variations de tension entre les bobines pleines et les bobines vides etc. peuvent trouver une solution. La tension désirée peut être programmée par l'entremise d'un ordinateur de poche (chapitre 8/9).

Deux paramètres sont impliqués:

- T des. dgr: pour positionner la tension désirée;
- T read dgr: pour lire la tension actuelle (pour comprendre si le capteur de tension est en train de marcher correctement).

Note: si pendant la marche normale la tension désirée n'arrive pas à être atteinte, les témoins antérieurs commenceront à clignoter.



7 - ATTIVO

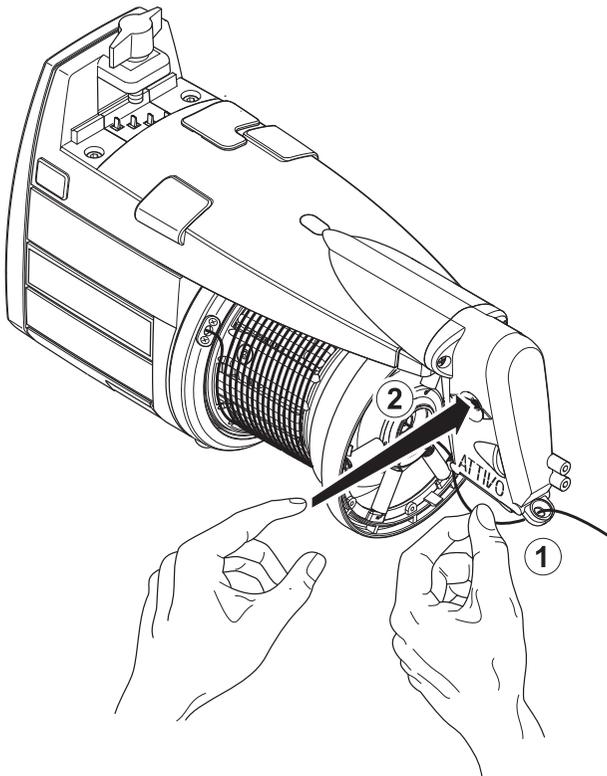
7.2 OFFSET

Lors de la première installation de cet appareil, il faut valider le capteur de tension pour l'acquisition de la fonction OFFSET (fonction zéro erreur mécanique).

Suivre la procédure ci-dessus:

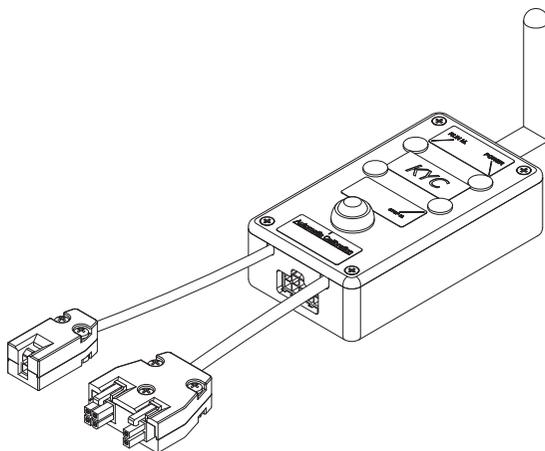
- Enlever le fil du délivreur de tension.
- Eteindre le délivreur.
- Appuyer sur le bouton de release et le garder enfoncé jusqu'à ce que la lampe témoin du dispositif ne s'allume.
- Allumer le délivreur.
- Le témoin s'allumera et l'OFFSET aura été validé.

Note: La procédure de OFFSET peut être nécessaire même après que la machine a resté à l'arrêt pendant un certain temps.



8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

8.1 LGL CONNECT KYC



Qu'est-ce que c'est?

C'est une interface entre les délivreurs et l'ordinateur portable.

Il est relié aux délivreurs par un câble série. Il dispose d'une connexion sans fil avec l'ordinateur portable. Il se compose d'une petite boîte noire avec antenne.

Il prend son alimentation électrique (24VAC – 35VDC) de la boîte d'alimentation LGL.

Quelles sont les caractéristiques que l'ordinateur portable doit avoir?

1. Internet explorer.
2. Connexion sans fil.
3. JAVA (téléchargement gratuit à partir du site web JAVA).

Comment établir une connexion entre CONNECT KYC et l'ordinateur portable

Si le netbook est fourni par LGL, cliquer sur l'icône "LGL Connect", située sur le bureau. La machine et la boîte KYC doivent être allumées.

Si le netbook/ordinateur portable n'est pas fourni par LGL, suivre la procédure ci-dessus:

Ouvrir "connexions réseau".

Cliquer sur le bouton "**rafraîchir liste des réseaux**".

L'ordinateur portable cherchera les réseaux disponibles.

Après un certain temps, un des réseaux trouvés sera "LGL KYC00XX".

Appuyer sur le bouton "Connect".

Après quelques secondes, le message "connected" sera affiché.

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

Ouvrir Internet Explorer sur l'ordinateur portable.
Taper l'adresse <http://169.254.0.1/>
L'application Java démarrera automatiquement.



Fig.2

Écran principal
de CONNECT
KYC (Fig.2)

Délivreur > Aller à délivreur

Une fenêtre sera affichée (Fig.3).

En sélectionnant "rel", les délivreurs avec la version de logiciel seront affichés à l'écran. Dans la figure il y a 8 délivreurs reliés avec version de logiciel VXL0013.



Fig.3

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

8.2 KLS: SYSTÈME AUTOMATIQUE D'ARRÊT EN SORTIE (AUTOMATIC OUTPUT STOP MOTION SYSTEM)

Le système KLS permet au délivreur d'arrêter la machine sans l'aide d'un capteur, au cas où une rupture du fil en sortie s'avèrerait. Si La rupture du fil a lieu entre le délivreur et la machine, le délivreur sera capable de détecter l'événement et arrêter la machine.

Note : si le fil se casse avant le délivreur (entre la bobine et le délivreur), ce système ne sera pas actionné. Il y a un autre capteur sur le délivreur qui détectera ce cas.

Sélectionner l'ONGLET "KLS"

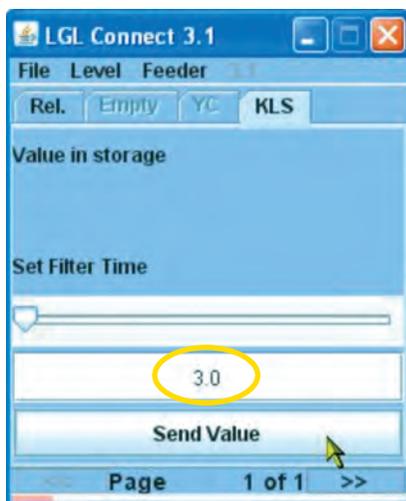


Fig.4

Temps filtre:
enter 3 secondes
dans l'onglet
montré et
appuyer sur
Send Value

Le temps du filtre concerne la phase d'accélération de la machine. Sélectionner le temps de filtre en fonction de la durée de la rampe d'accélération de la machine. D'habitude, le numéro 3 est OK (cela signifie 3 secondes)

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

8.2.1 Bouton pour la procédure d'apprentissage sur connect KYC

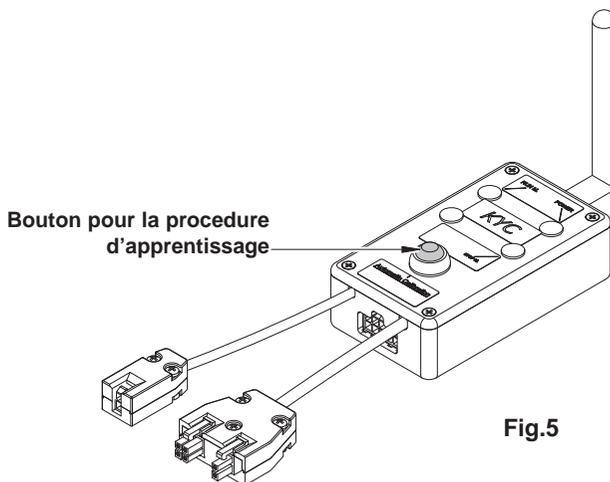


Fig.5

Une fois l'installation terminée, lorsque la machine est prête à démarrer, exécuter la procédure d'apprentissage suivante:

- Appuyez sur le bouton de la procédure d'apprentissage jusqu'à ce que toutes les lampes des délivreurs ne s'allument (environ 1s). Les délivreurs garderont leurs lampes allumées pendant que la machine est arrêtée.
- Démarrer la machine à la vitesse de travail. Toutes les lampes s'éteignent.
- Faire marcher la machine jusqu'à la fin du motif.
- À la fin du motif arrêter la machine.
- Lorsque la machine s'arrête, les délivreurs enregistrent le chronométrage dans leur mémoire. Maintenant, les délivreurs sont prêts à chercher la présence de ruptures de fils entre les délivreurs et la machine.

Note 1: La machine doit fonctionner pendant au moins 10 secondes. Si pour quelque raison la machine s'arrête plus tôt que 10 secondes, redémarrer la machine. Si la machine fonctionne pour plus de 10 secondes, mais elle s'arrête avant la fin du motif, les délivreurs seront prêt à vérifier la présence de ruptures du fil en sortie. En tout cas, lors de faux arrêts, répéter la procédure en s'assurant que la machine achève un motif complet.

Note 2: pendant la procédure, les délivreurs n'arrivent pas à détecter de ruptures de fil en sortie.

Note 3: en appuyant sur le bouton de la procédure d'apprentissage, toutes les lampes des délivreurs s'allument. Si à ce moment-là on appuie à nouveau sur ce bouton, toutes les lampes des délivreurs s'éteignent et le système n'est plus en fonction.

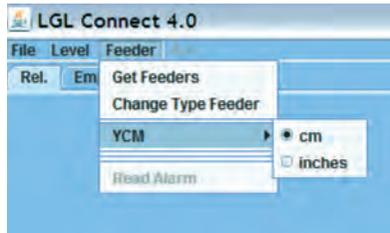
8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

8.3 FONCTION YCM: CONSOMMATION DU FIL

Feeder > YCM > Enable YCM

ON peut sélectionner Cm ou Pouces (Fig. 6).

Fig.6



Sélectionner "YCM" TAB, cet écran sera affiché:

Fig.7



En bas à droite, dans l'onglet vide, fixer le nombre de tours.

En cet exemple, on a choisi la valeur 2.

Sélectionner les délivreurs en cochant la case correspondante en haut à gauche de chaque onglet - Appuyer sur "LOAD" - Appuyer sur "START"

Le KYC commence à compter le nombre de tours.

À la fin du motif (2 tours), la consommation de fil de chacun des délivreurs sélectionnés, exprimée en cm pour deux tours, sera affichée et YCM se termine.

Note: Si la machine s'arrête pendant le comptage, la consommation de fil sera perdue.

Il est possible d'enregistrer les informations de consommation de fil à la fin du motif et de les stocker dans un fichier (Excel ou OpenOffice par exemple).

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

8.4 FREIN ÉLECTRONIQUE ATTIVO (SI INSTALLÉ): RÉGLAGE DE LA TENSION DÉSIRÉE SUR TOUS LES DÉLIVREURS

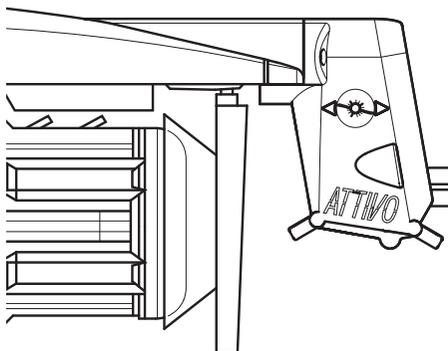


Fig.8

En sélectionnant “Empty”, la liste des paramètres des délivreurs sera affichée (Fig.9).

Note: la liste peut varier en fonction des différentes applications.

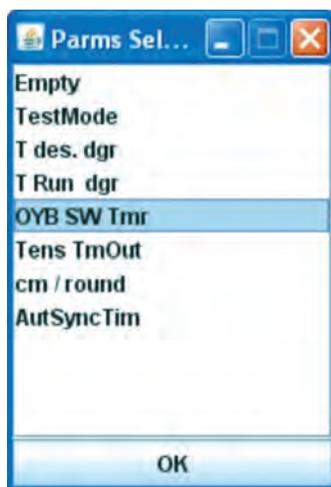


Fig.9

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

Sélectionner le paramètre “T des dgr”. La figure 10 apparaîtra à l’écran. Le délivreur numéro 1 a “Tdes dgr=50”. Celle-ci est la valeur de lecture.

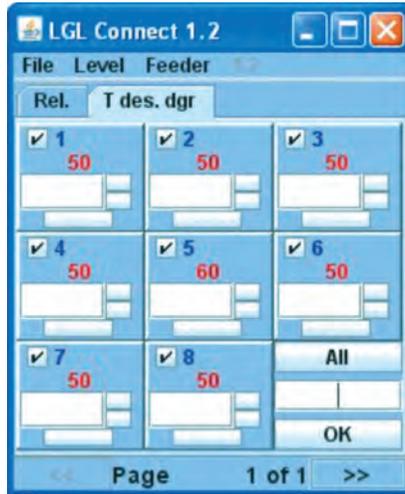


Fig.10

Mise à jour du paramètre pour le délivreur numéro 6.
Entrer 20 dans l’onglet – Appuyer sur ENTER - “T des. Dgr” est compris entre 12 et 20 (Fig.11).



Fig.11

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

Mise à jour du paramètre pour tous les délivreurs connectés.
Entrer 20 dans l'onglet en bas à droite – Appuyer sur le bouton OK.

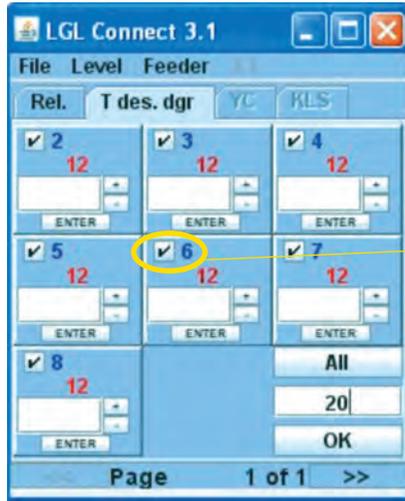


Fig.12

On peut sélectionner/désélectionner un délivreur en cliquant sur la coche correspondante (Fig. 12)

Note: en appuyant sur le bouton "All" (tous), l'utilisateur peut sélectionner "Nothing" (aucun délivreur), "All" (tous les délivreurs), "Odd" (délivreurs pairs) or "Even" (délivreurs impairs) (Fig.13).

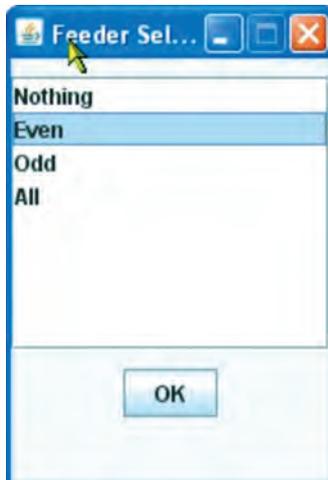


Fig.13

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

8.5 SAUVEGARDE DES PARAMÈTRES

On peut enregistrer un paramètre souhaité dans le fichier et charger celui-ci dans le logiciel plus tard.

Sauvegarder paramètre Tdes dgr. FILE > Save file >(Fig.14).

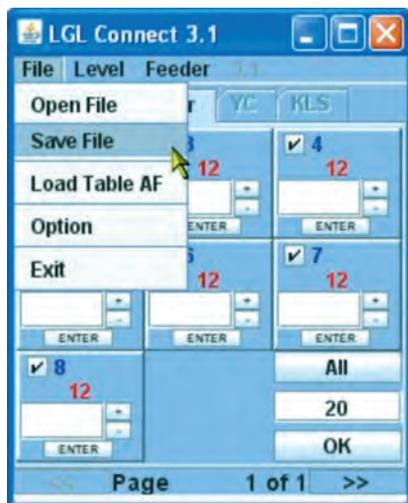


Fig.14

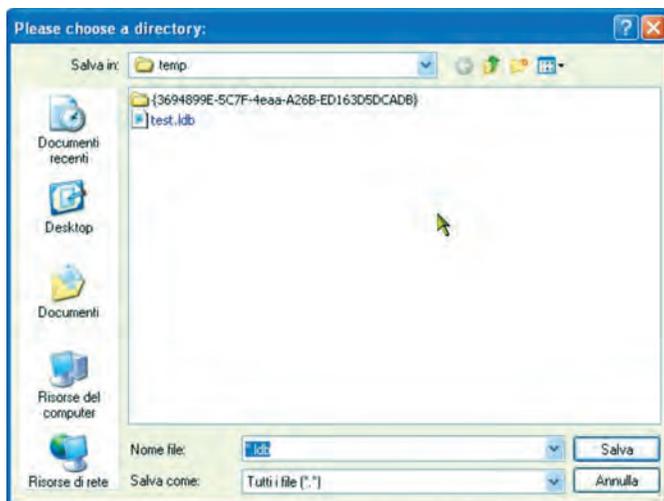


Fig.15

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

8.5.1 Rappel d'un paramètre sauvegardé

File > Open file (Fig.16).



Fig.16

Sélectionner le fichier.ldb contenant le paramètre souhaité et ouvrir celui-ci (Fig.17).

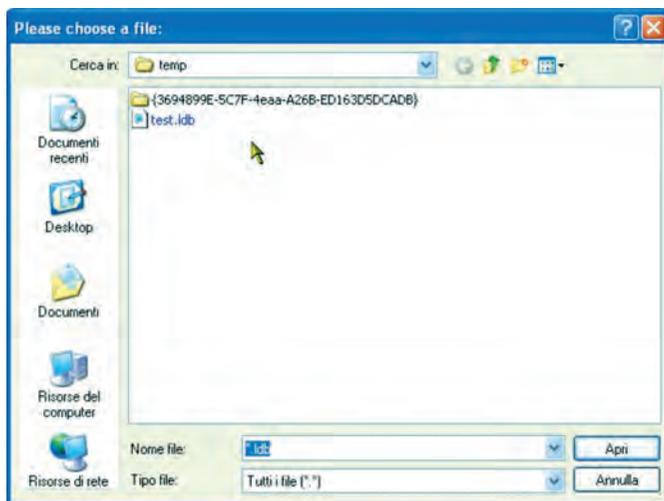


Fig.17

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

La valeur du paramètre sera affichée.
Dans ce cas, on a chargé "Tdes dgr=12" (Fig.18).



Fig.18

8.6 GROUPES DE DÉLIVREURS

8.6.1 Création de groupes de délivreurs

Le but de cette fonction est de rendre les opérations de programmation des délivreurs plus faciles.

Par exemple, s'il faut régler 2 grammes de tension sur chacun des quatre délivreurs, on peut créer un groupe spécifique de délivreurs composé par délivreur numéro 1, numéro 5, numéro 9 et travailler séparément seulement sur ce groupe.

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

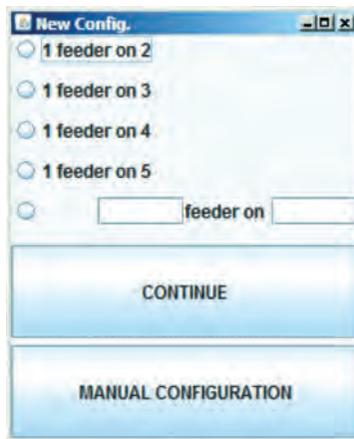
Dans le menu FICHER, choisir CONFIGURATION et cliquer sur SEARCH-CREATE NEW CONFIGURATION (Fig. 19).

Fig.19



Le KYC cherche les délivreurs disponibles et, à la fin, affiche l'image suivante.

Fig.20



Dans l'image, il y a plusieurs options:

- 1 délivreur sur 2. Le KYC créera deux groupes de délivreurs:
Premier groupe: délivreur 1, délivreur 3, délivreur 5...
Deuxième groupe: délivreur 2, délivreur 4, délivreur 6...

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

- 1 délivreur sur 3. Le KYC créera trois groupes de délivreurs:
Premier groupe: délivreur 1, délivreur 4, délivreur 7...
Deuxième groupe: délivreur 2, délivreur 5, délivreur 8...
Troisième groupe: délivreur 3, délivreur 6, délivreur 9...
- 1 délivreur sur 4. Le KYC créera quatre groupes de délivreurs:
Première groupe: 1, délivreur 5, délivreur 9, délivreur 13...
Deuxième groupe: délivreur 2, délivreur 6, délivreur 10, délivreur 14...
Troisième groupe: délivreur 3, délivreur 7, délivreur 11...
Quatrième groupe: délivreur 4, délivreur 8, délivreur 12...
- 1 délivreur sur 5. Le KYC créera quatre cinq de délivreurs:
Première groupe: délivreur 1, délivreur 6, délivreur 11...
Deuxième groupe: délivreur 2, délivreur 7, délivreur 12...
Troisième groupe: délivreur 3, délivreur 8, délivreur 13, délivreur 18...
Quatrième groupe: délivreur 4, délivreur 9, délivreur 14, délivreur 19...
Cinquième groupe: délivreur 5, délivreur 10, délivreur 15...
- Par exemple 3 délivreurs sur 5. Le KYC créera deux groupes de délivreurs:
Premier groupe: délivreur 1, déliv. 2, déliv. 3, déliv. 6, déliv. 7, déliv. 8...
Deuxième groupe: délivreur 4, délivreur 5, délivreur 9, délivreur 10, délivreur 14...
- Configuration manuelle: l'opérateur crée ses propres groupes personnalisés.

Pour toutes les options à l'exception de la configuration manuelle (qui sera décrite ci-dessous): Choisir l'option souhaitée et appuyer sur CONTINUE. L'écran suivant sera affiché:

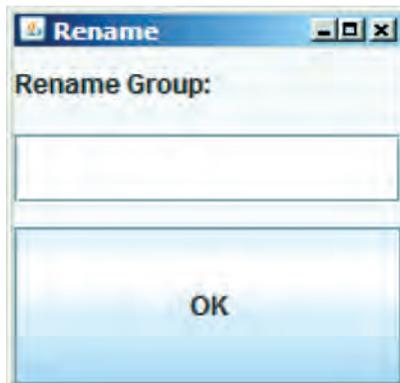


Fig.21

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

Taper le nom du premier groupe souhaité et appuyer sur OK.

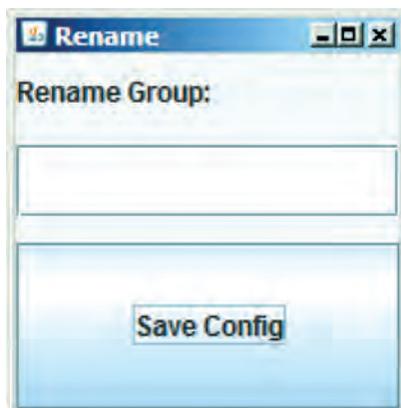


Fig.22

Taper le nom du deuxième groupe souhaité et appuyer sur SAVE CONFIG. Sauvegarder le fichier sur l'ordinateur portable avec le nom et la position souhaités.

Si on a choisi l'option de configuration manuelle, l'écran suivant sera affiché:



Fig.23

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

Cet écran permet de choisir les noms des groupes. Taper le nom du groupe que vous souhaitez utiliser et appuyer sur Créer. Répéter l'opération pour tous les groupes que vous désirez avoir. Une fois que les noms des groupes ont été créés, appuyer sur CONTINUE.

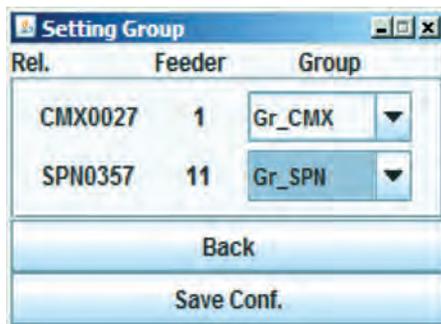


Fig.24

D'après la Fig.24, tous les délivreurs reliés ainsi que leur version du logiciel seront affichés. Pour chaque délivreur, on peut choisir le groupe souhaité par l'intermédiaire du menu déroulant situé sur le côté droit de l'écran. Dans le menu déroulant, tous les groupes précédemment créés sont inclus. Lorsque tous les délivreurs ont été associés aux groupes, appuyer sur SAVE CONF et sauvegarder le fichier de configuration sur l'ordinateur portable.

Si quelque chose ne réussit pas lors de l'association, la Fig. 25 apparaîtra:



Fig.25

Appuyer sur EXIT et répéter la procédure.

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

8.6.2 Modification d'une configuration existante

Choisir CONFIGURATION dans le menu FILE.

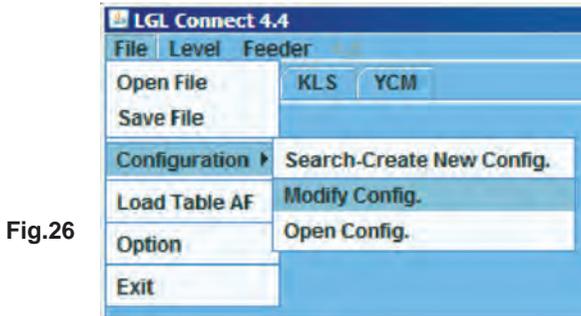


Fig.26

Cliquer sur MODIFY CONFIG.

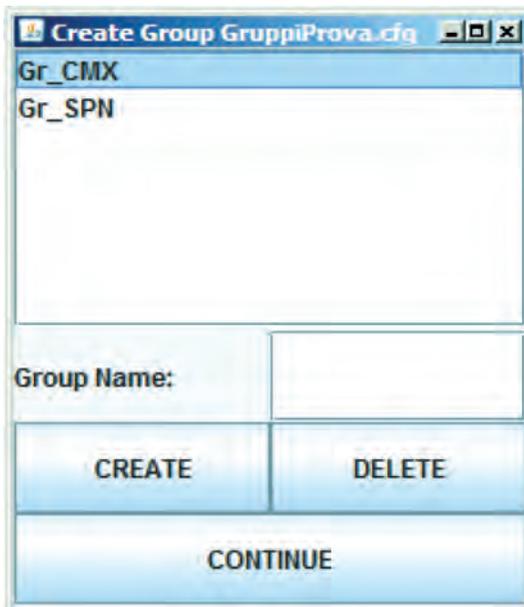


Fig.27

Dans cet écran, il est possible de modifier, supprimer ou créer un groupe. Pour supprimer un groupe il suffit de sélectionner le groupe désiré et appuyer sur DELETE. Pour créer un nouveau groupe, taper un nom de groupe et appuyer sur CREATE. Pour modifier un groupe, appuyer sur CONTINUE.

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

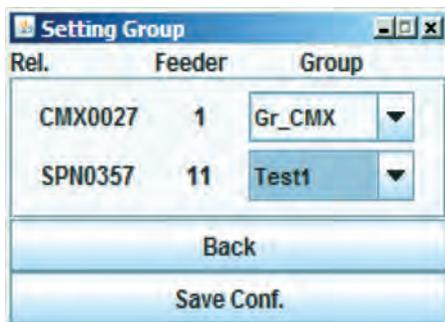


Fig.28

Modifier les groupes et sauvegarder la nouvelle configuration en appuyant sur SAVE CONFIG.

8.6.3 Ouverture d'une configuration existante

Choisir CONFIGURATION et OPEN CONFIG dans le menu FILE.



Fig.29

Sélectionner la configuration à ouvrir et appuyer sur OPEN.

8 - LGL CONNECT KYC (VERSION 4)

Le nom de la configuration apparaîtra au sommet de l'écran LGL CONNECT. Double-cliquer sur l'onglet REL. L'écran suivant sera affiché:

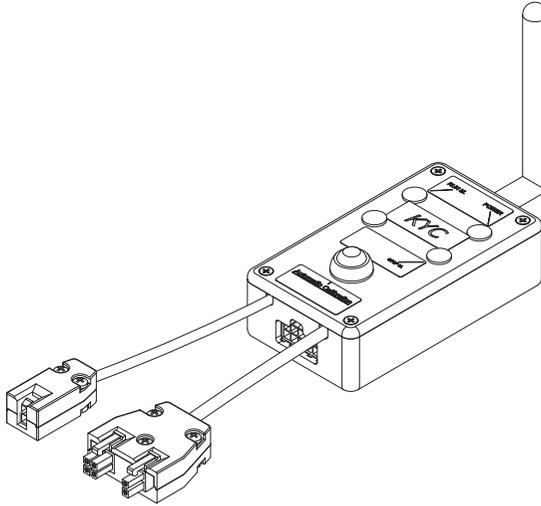


Fig.30

Sélectionner le groupe désiré dans le menu déroulant et exécuter toute opération souhaitée.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

9.1 CONNECT KYC LGL



Qu'est-ce que c'est?

C'est une interface entre délivreurs et ordinateur portable.

Elle est reliée aux délivreurs par un câble série. Elle est pourvue d'une connexion sans fil à l'ordinateur portable.

Elle se compose d'une boîte noire avec antenne.

Elle est alimentée (24VAC – 35VDC) par le power box LGL.

Quelles caractéristiques sont demandées à l'ordinateur portable?

1. Internet Explorer.
2. Connexion sans fil.
3. JAVA (téléchargement gratuit sur le site Web JAVA).

Comment établir une connexion entre CONNECT KYC et Ordinateur portable.

Si le Netbook est livré par LGL, cliquer sur l'icône "LGL Connect", située sur le Bureau. IL faut que l'appareil et la KYC box soient allumés.

Si le Netbook/ordinateur portable n'est pas livré par LGL, suivre ces étapes: ouvrir "net connections" Cliquer sur le bouton "refresh network list", l'ordinateur portable recherchera les réseaux disponibles.

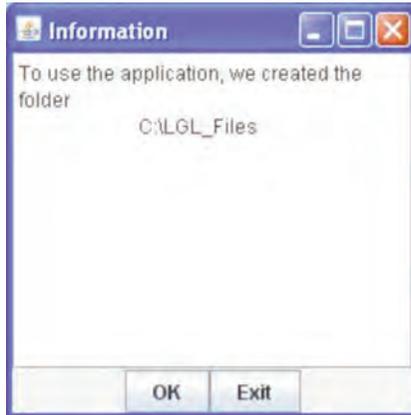
Après quelques secondes, un des réseaux détectés sera "LGL KYC00XX". Appuyer sur le bouton "Connect". Après quelques secondes, le mot "connected" sera affiché.

Ouvrir Internet Explorer sur l'Ordinateur portable.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Taper l'adresse **http://169.254.0.1/**

L'application Java démarrera automatiquement. S'il s'agit de la première utilisation, l'écran suivant apparaîtra:



C:\LGL_files est le dossier par défaut où tous les fichiers relatifs à l'application KYC seront sauvegardés.

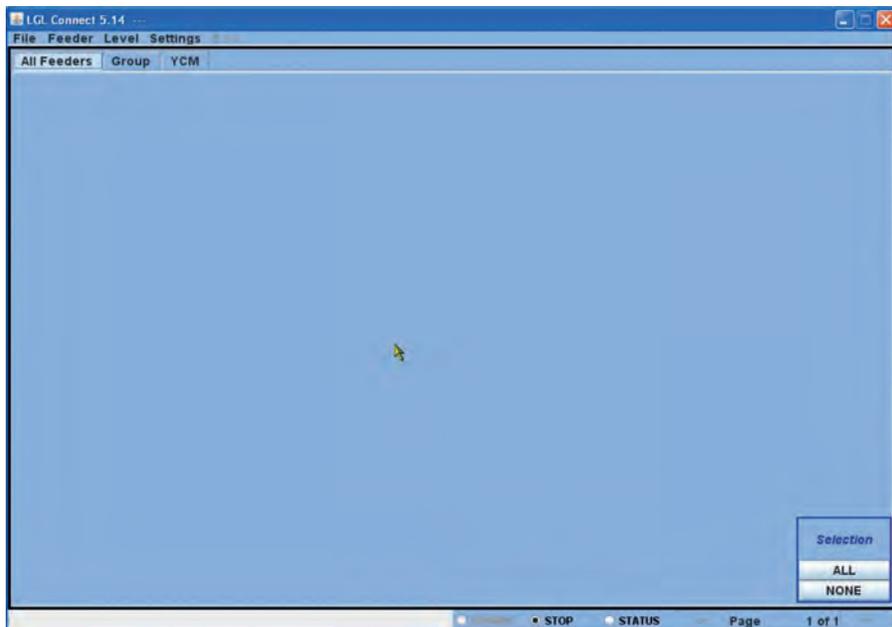
La dernière configuration sera automatiquement enregistrée dans ce dossier, et on pourra rouvrir celle-ci lors de la prochaine utilisation.

Si on utilise un autre ordinateur, on peut également copier le fichier sur votre nouvel ordinateur.

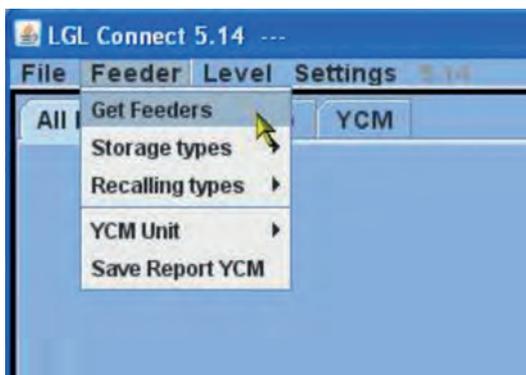
Appuyer sur OK.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Ecran principal



Feeders > Get feeders



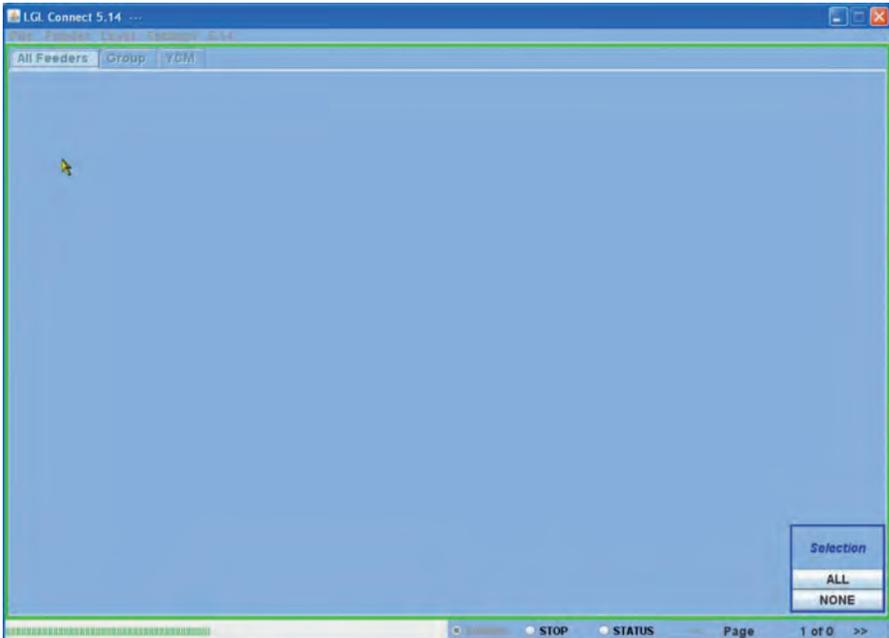
Le message suivant apparaîtra. Inscrivez le montant total des délivreurs connectés au KYC (délivreurs installés sur la machine, entrer les adresses minimum et maximum, sans se soucier si quelques adresses intermédiaires ne sont pas là).

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Note: il est recommandé d'entrer le nombre, surtout si le nombre de délivreurs reliés n'est pas élevé. En fait, le KYC examinera seulement le nombre de délivreurs reliés, avec un gain de temps.

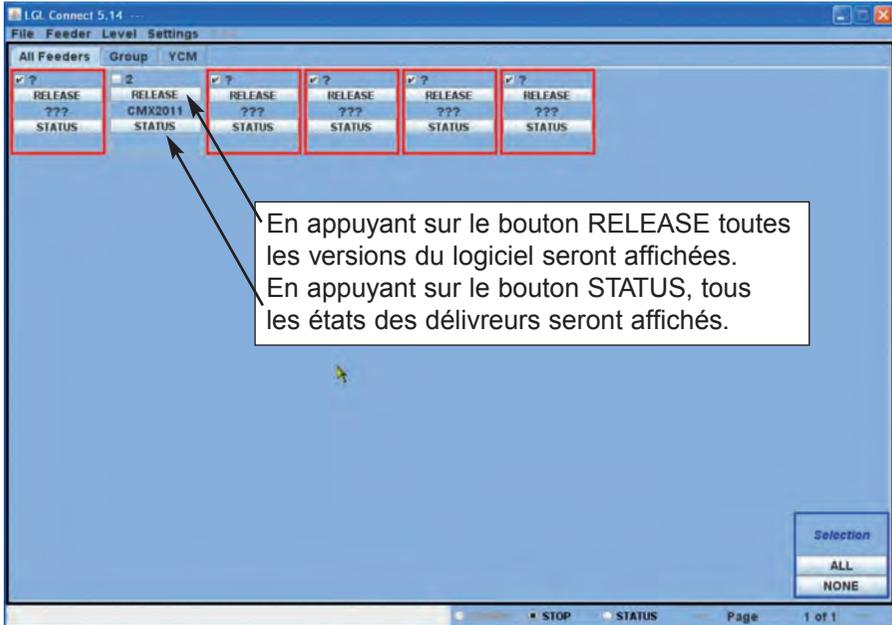


Le bord de l'écran devient vert et en bas on verra une barre (de progression).



9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Si dans la gamme d'adresses sélectionnée auparavant il y a des délivreurs, après un certain temps ils seront affichés à l'écran. La figure suivante montre un exemple:



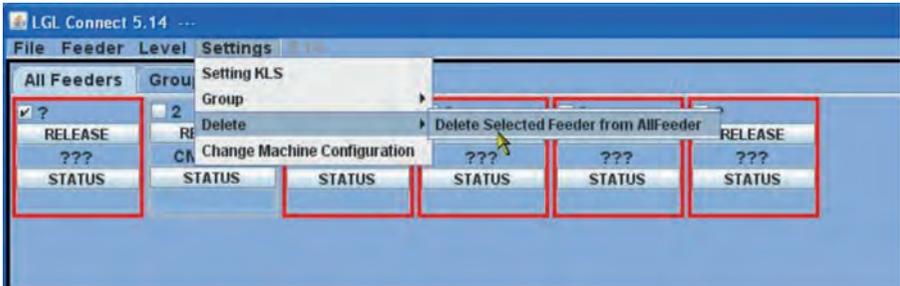
Chaque carré correspond à un délivreur. Si le carré est pourvu d'une bordure rouge, cela signifie que le délivreur n'est pas relié ou n'a pas répondu. Dans cet exemple, seulement le délivreur numéro 2 a répondu. La version du logiciel est affichée (CMX2011).

On peut effacer supprimer l'affichage des délivreurs non connectés.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

9.1.1 Suppression des delivreurs non desires de l'affichage

Sélectionner les delivreurs dont l'affichage n'est pas requis, puis appuyer sur settings delete delete selected feeder from all feeder. Par exemple, la figure suivante montre la sélection de tous les delivreurs avec la bordure rouge.



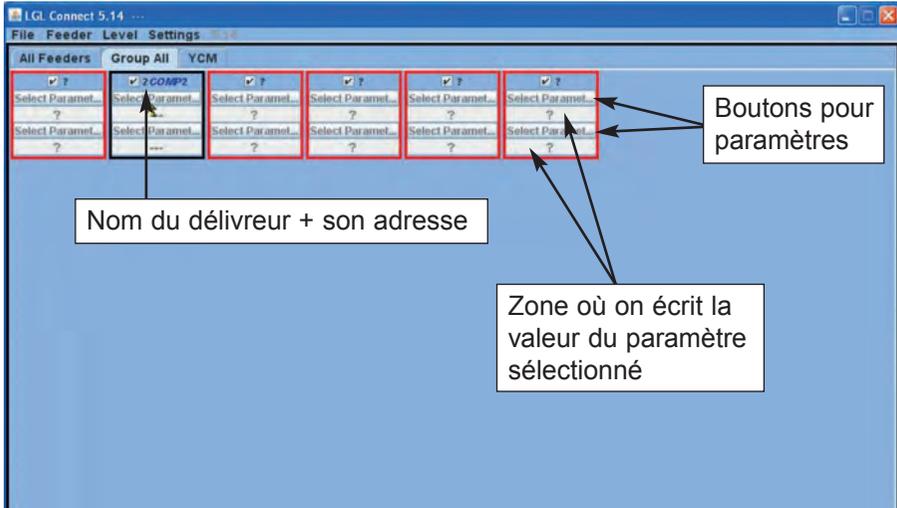
Seulement le delivreur visible dans la figure suivante restera affiche:



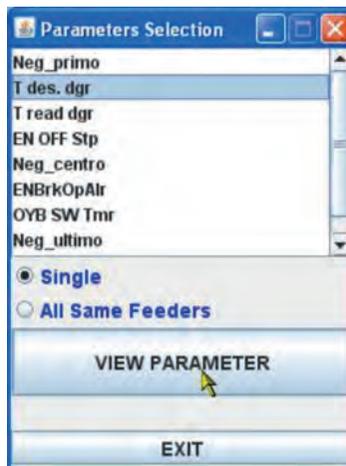
9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

9.2 PARAMETRES DELIVREURS

Appuyer sur GROUP ALL.



Cliquer sur un des deux boutons “select paramet...”. Une liste de paramètres sera affichée:



Note: la liste sera affichée seulement s'il y a des délivreurs sélectionnés.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)



Délivreur non sélectionné



Délivreur sélectionné

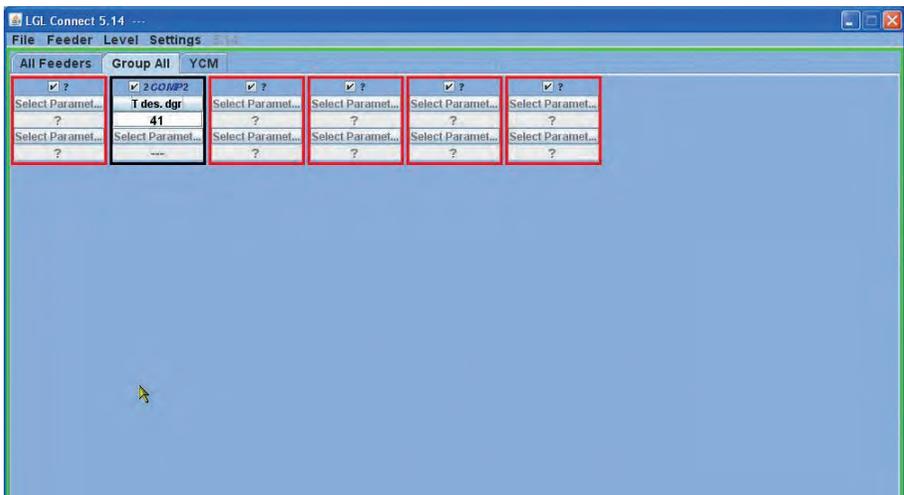
Cliquer sur le paramètre qu'on désire afficher et cliquer sur “view parameter” (dans la figure Tdes. Dgr).

Note: on peut sélectionner l'option “single” ou “all same feeder”.

“single” : le paramètre désiré sera montré seulement pour un délivreur.

“all same feeder” signifie que le paramètre désiré sera montrée pour tous les délivreurs reliés (si tous les délivreurs reliés appartiennent au même modèle).

Dans l'exemple, le paramètre sera affiché ainsi que montré dans la figure ci-dessous:



Le paramètre a été affiché et sa valeur est 41 (qui signifie 4,1 grammes).

Comme qu'il y a des paramètres qui peuvent varier au fil du temps (par exemple T read dgr indique la tension présente sur la cellule de charge, cette valeur pouvant varier), le système continuera de lire le paramètre en temps réel jusqu'à ce que l'opérateur n'appuie sur STOP.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Donc, l'opérateur peut sélectionner un autre paramètre à afficher avec le paramètre précédent, et en cliquant sur RUNNING la lecture des paramètres se fera en temps réel.

Dans la figure suivante, Tdes dgr et Tread dgr sont affichés ensemble.

Tdes.dgr =40, c'est-à-dire 4 grammes

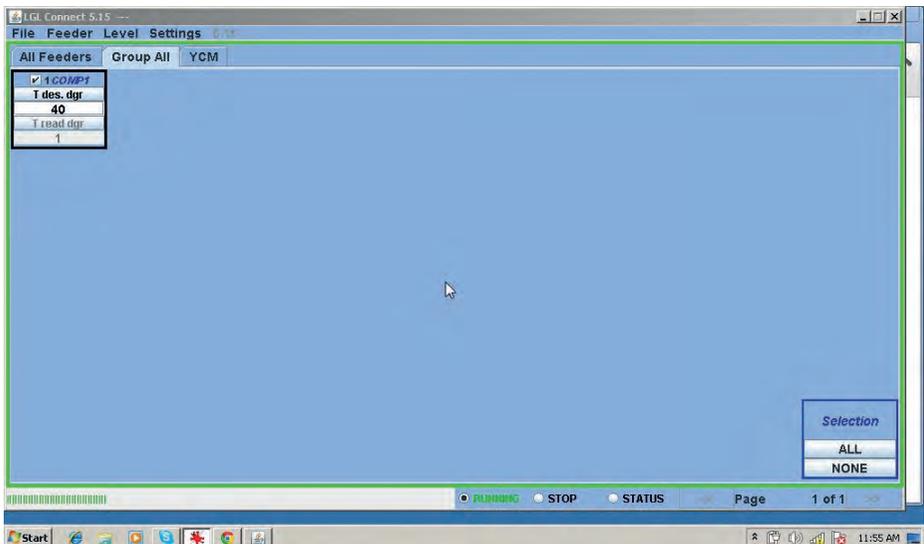
Tread dgr=1, c'est-à-dire 0,1 grammes. Cette valeur est typique des situations où la machine est à l'arrêt et il n'y a pas de fil sur la cellule de charge.

T des. dgr est un paramètre en lecture/écriture, et il est affiché en blanc. Lecture/écriture signifie qu'on peut non seulement lire la valeur du paramètre mais aussi établir une valeur désirée.

T read dgr est un paramètre en lecture seule, et il est affiché en gris. En lecture seule signifie qu'on peut seulement lire la valeur réelle du paramètre.

Afin de définir une valeur désirée pour Tdes.dgr, il faut taper la nouvelle valeur à l'intérieur de la case blanche (où maintenant 41 est affiché) et appuyer sur ENTER. La nouvelle valeur sera envoyée à tous les délivreurs sélectionnés du même modèle.

Si l'opérateur désire établir une nouvelle valeur pour un délivreur spécifique, il devra désélectionner tous les autres délivreurs du même modèle (en cliquant sur NONE dans le coin inférieur droit).

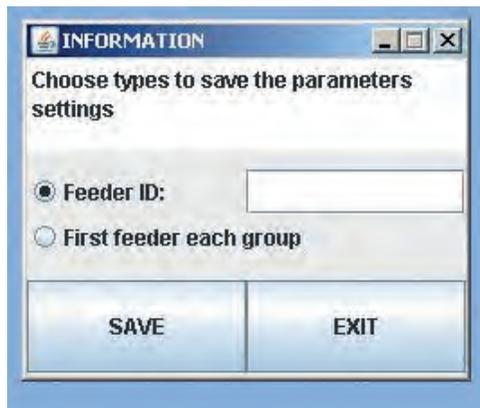
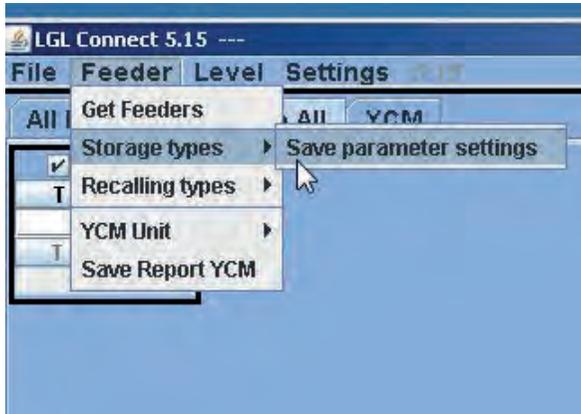


9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

9.2.1 Sauvegarde des valeurs des paramètres.

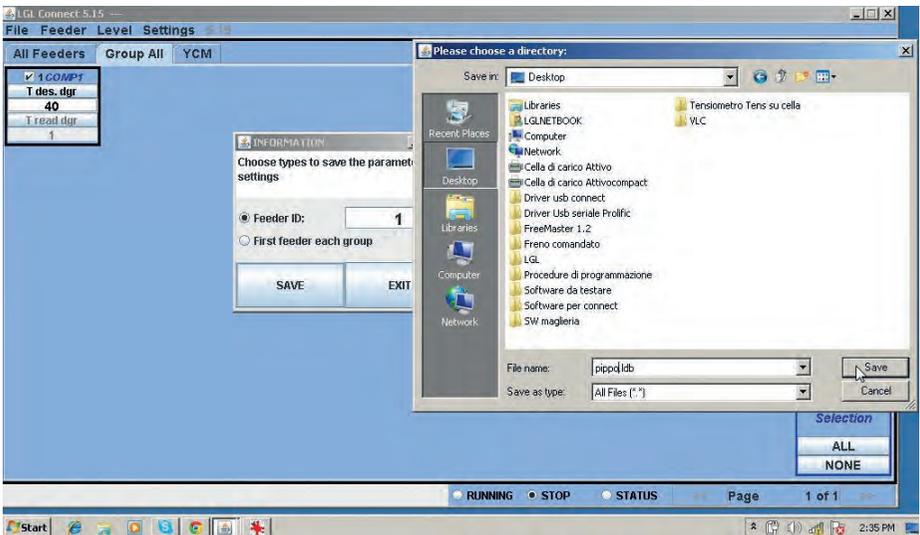
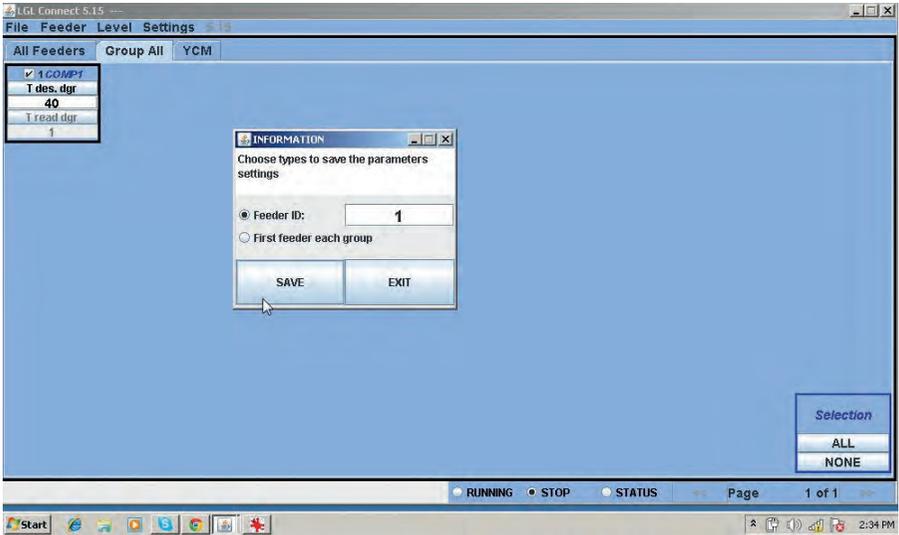
Après avoir établi les paramètres en lecture/écriture, on peut sauvegarder ceux-ci dans un seul fichier qui peut pouvant être enregistré dans l'ordinateur et récupéré lorsque cela est nécessaire. On peut envoyer ce fichier aux délivreurs sélectionnés.

Sélectionner Feeder > Storage types > save parameter settings



Il y a la possibilité de choisir l'ID du délivreur, comme dans la figure suivante, dans laquelle on a entré l'adresse du délivreur numéro 1, puis appuyer sur SAVE.

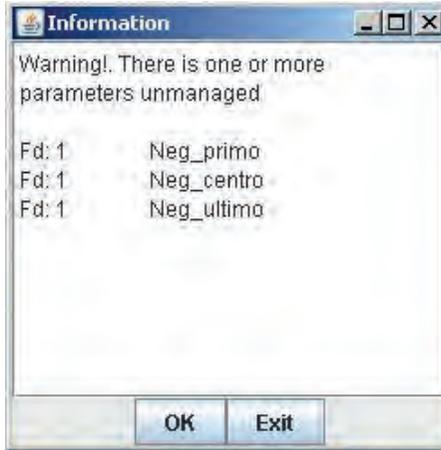
9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)



Le fichier sera sauvegardé dans le dossier désiré avec extension .ldb (dans la figure pippo.ldb).

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Note: un avertissement tel que le suivant peut apparaître à l'écran:



Cet avertissement montre le délivreur avec adresse 1 (Fd:1) et trois paramètres relatifs à celui-ci: Neg_primo, Neg_centro, Neg_ultimo. La fenêtre indique que le délivreur numéro 1 ne gère pas ces paramètres. La raison pourrait être liée au modèle de délivreur ou à la version du logiciel. En tout cas, il s'agit d'un simple avertissement que ne crée aucun problème. Appuyer sur OK pour continuer:



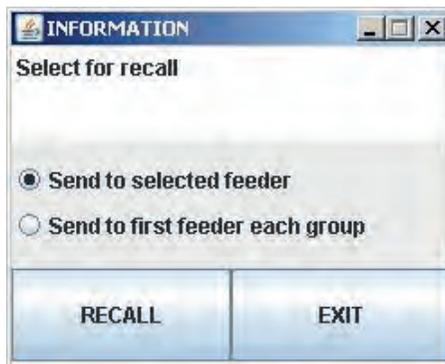
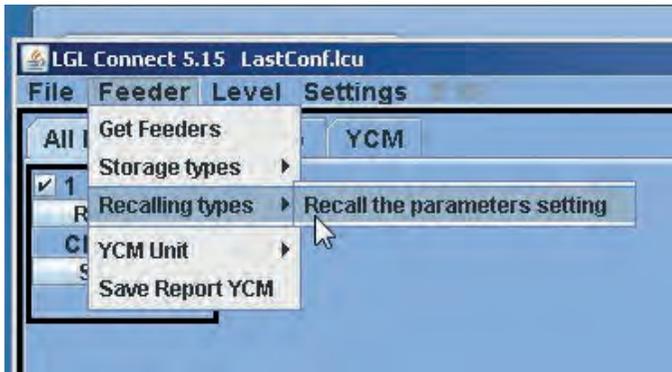
Le fichier contenant tous les paramètres du délivreur numéro 1 a été créé avec succès.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Note: il y a la possibilité de sélectionner FIRST FEEDER EACH GROUP. Dans ce cas, le système créera encore un fichier, mais celui-ci enregistrera non seulement les paramètres du délivreur numéro 1, mais également les paramètres de tous les premiers délivreurs de chaque groupe. Pour cette option, se reporter au chapitre 7.2.

9.2.2 Chargement des valeurs des parametres sauvegardes

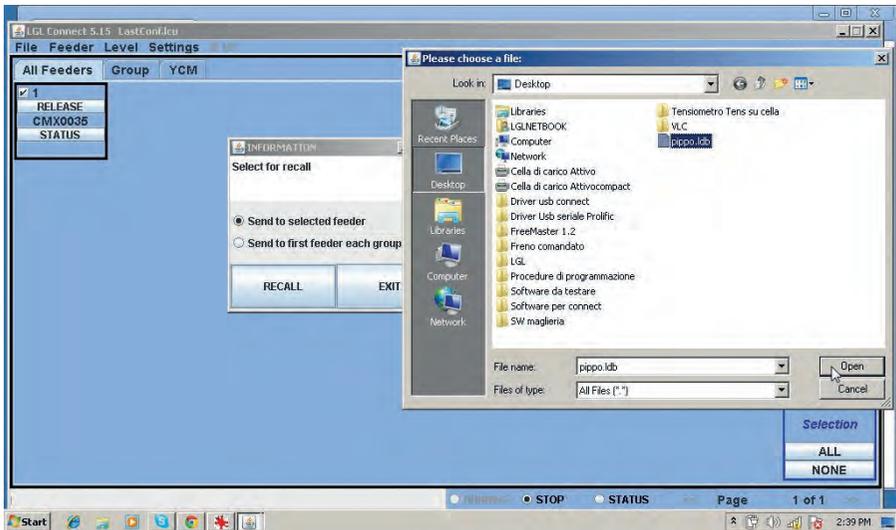
Feeder > Recalling types > Recall the parameters setting



Le fichier peut être envoyé à un délivreur particulier ou au premier délivreur de chaque groupe.

Après avoir appuyé sur la touche RECALL, le système demandera quel est le fichier de paramètres à envoyer (le dit fichier doit résider dans la mémoire de l'ordinateur portable). Voir également le chapitre 7.2.

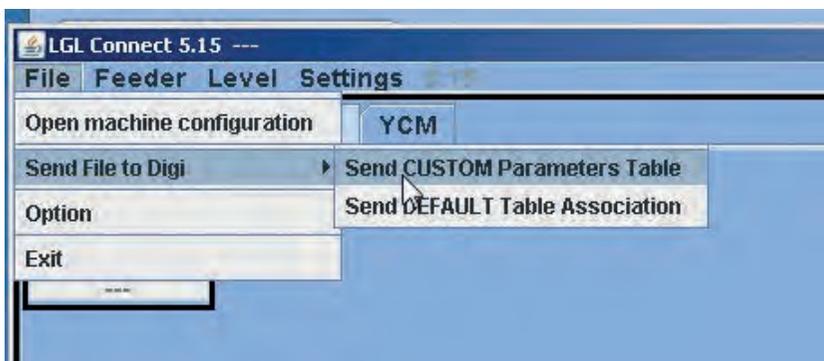
9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)



9.2.3 Modification de la liste des parametres

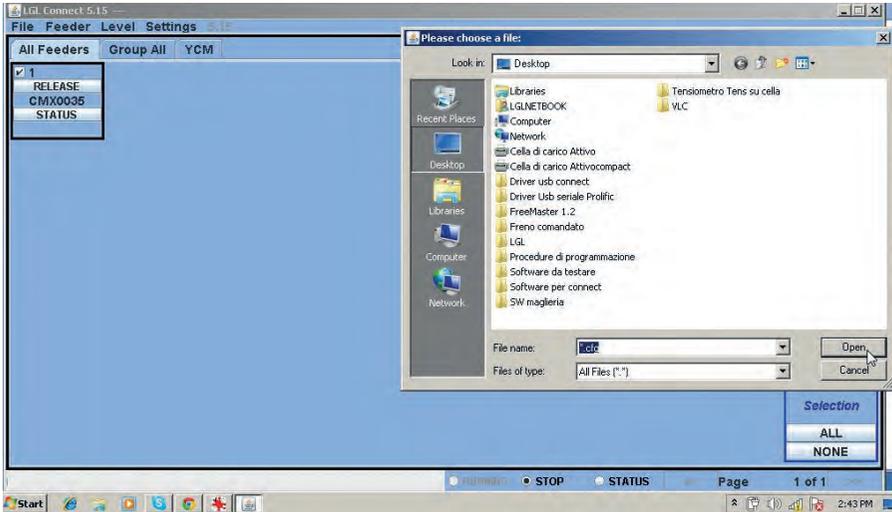
Dans certains cas particuliers, il est possible de charger une liste de paramètres mis à jour. Par exemple, lorsqu'on ajoute une nouvelle fonctionnalité qui nécessite la création d'un nouveau paramètre.

File > Send File to DIGI > Send CUSTOM Parameters Table



Le système demandera quel est le fichier à charger. Le fichier aura l'extension.cfg. Une fois qu'on aura sélectionné le fichier, appuyer sur OPEN.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)



La nouvelle liste de paramètres sera transcrite dans la mémoire du système. Enfin, appuyer sur FEEDER > GET FEEDER pour commencer à utiliser la nouvelle liste.

Note: dans la figure ... il y a l'option SEND THE DEFAULT TABLE ASSOCIATION.

Le système demandera un fichier à charger. Le fichier demandé aura l'extension .atd, et sera disponible pour usage interne seulement. Par conséquent, cette option ne doit pas être utilisée.

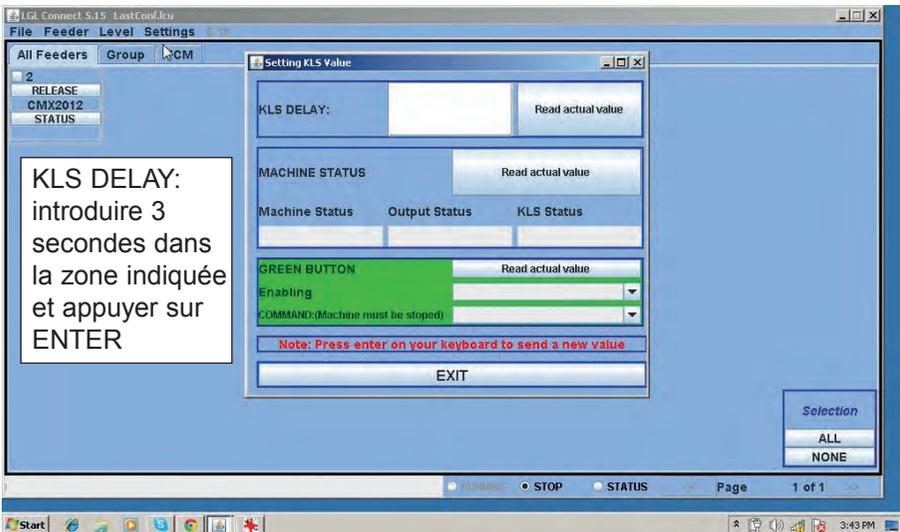
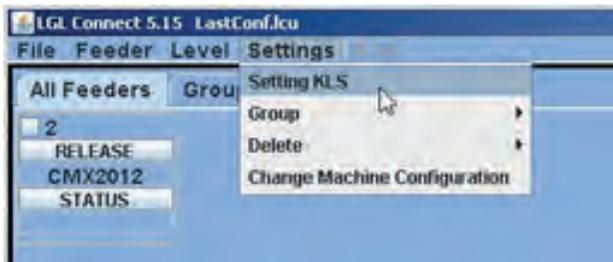
9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

9.3 KLS: SYSTEME AUTOMATIQUE DE MOUVEMENT/ARRET FIL SORTANT

Le système KLS permet au délivreur d'arrêter la machine sans utiliser aucun capteur, en cas de rupture du fil sortant. En cas de rupture du fil entre le délivreur et la machine, le délivreur sera en mesure de détecter l'événement et d'arrêter la machine.

Note: si le fil se casse avant le délivreur (entre la bobine et le délivreur), ce système n'intervient pas. Il y a un autre capteur sur le délivreur qui va détecter cet événement.

Sélectionner settings > setting KLS.



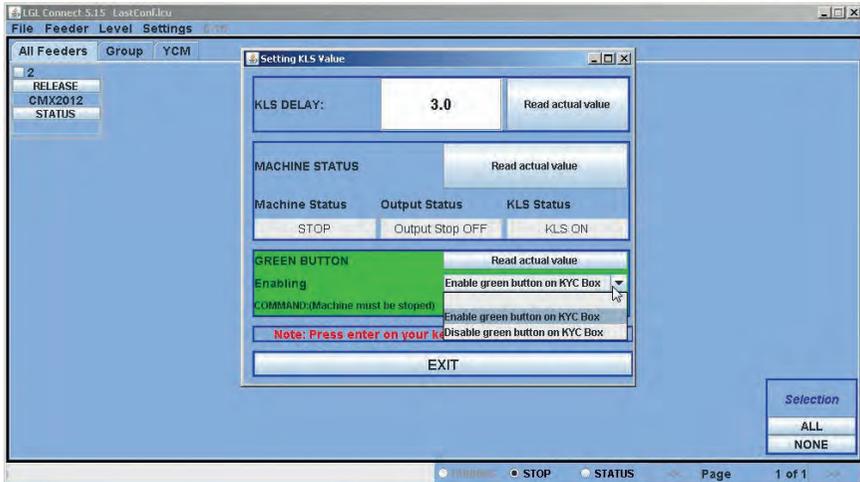
SETTING KLS: en regardant le nouveau dossier, il y a trois zones:

KLS DELAY: on peut lire la valeur courante avec le bouton "read actual value" et on peut introduire la valeur souhaitée dans l'espace blanc :

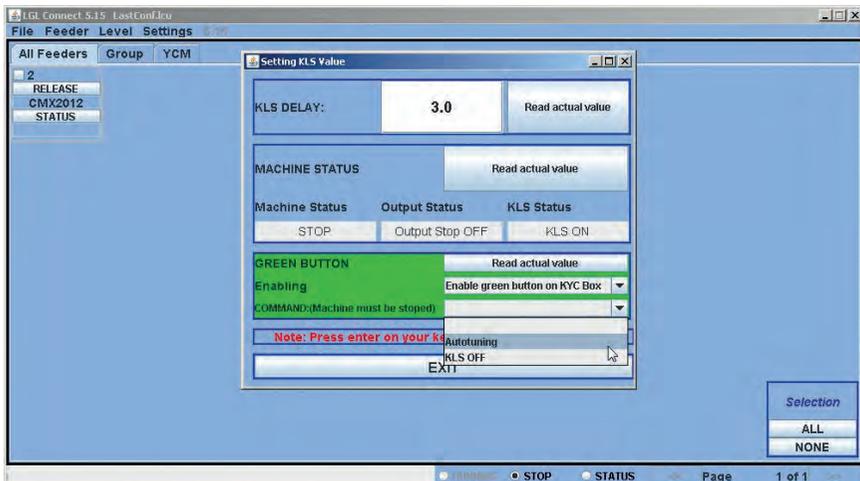
1. la valeur recommandée est 3. Taper 3 et appuyer sur ENTER.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

- MACHINE STATUS: (lecture seule) en appuyant sur le bouton “read actual value” le système affichera les informations sur la machine. La figure suivante montre la machine est à l’arrêt et le système KLS est actif.



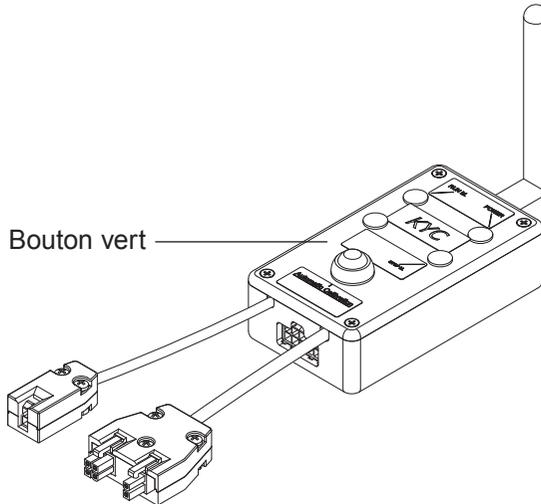
- GREEN BUTTON. ENABLING:** on peut activer ou désactiver le bouton vert sur la KYC box (voir la figure précédente). Si le bouton vert sur la KYC box est désactivé, l’opérateur pourra l’actionner autant de fois qu’il le souhaite, sans produire d’effets.
COMMAND (machine must be stopped): on peut désactiver la fonction KLS ou envoyer les délivreurs en procédure d’accord automatique. Il s’agit de la procédure d’acquisition décrite au paragraphe 9.2.1.



9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Le temps de filtre est relatif à la phase d'accélération de la machine. Sélectionner le temps de filtre selon la durée de la rampe d'accélération de la machine. Généralement le numéro 3 va très bien (il signifie 3 secondes)

9.3.1 Bouton procedure d'acquisition sur la KYCBOX



Une fois l'installation achevée, lorsque la machine est prête pour le démarrage, effectuer la procédure d'acquisition suivante:

1. Appuyez sur le bouton à la procédure d'acquisition jusqu'à l'allumage des voyants ou LED de tous les délivreurs (environ 1s). Les délivreurs garderont les voyants/LED allumés tandis que la machine est à l'arrêt.
2. Démarrer la machine à la vitesse de travail. Tous les voyants/led vont s'éteindre.
3. Laisser la machine en activité jusqu'à la fin du circuit.
4. A la fin du circuit, arrêter la machine.

Quand la machine est à l'arrêt, les délivreurs enregistrent le temps dans leur mémoire. Maintenant les délivreurs sont prêts à détecter les ruptures du fil entre le délivreur et la machine.

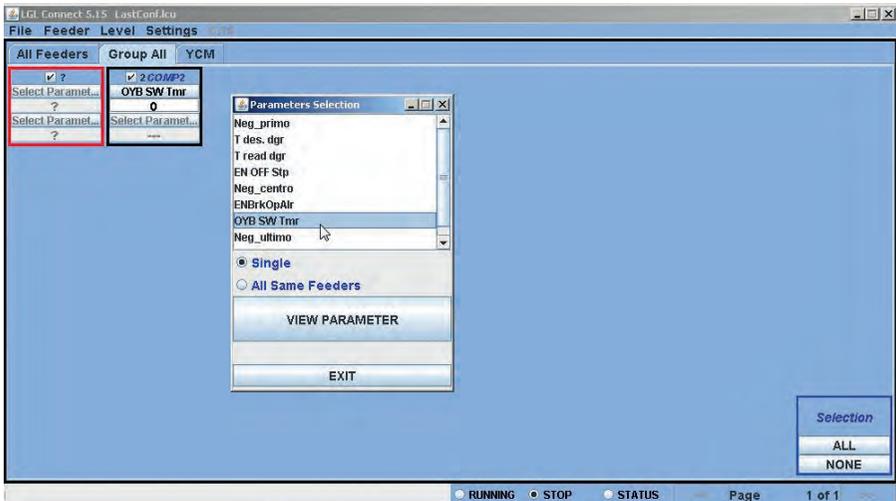
Note1: La machina doit rester en activité pendant au moins 8 secondes. Si pour une raison quelconque elle s'arrête avant 8 secondes, il faut la redémarrer. Si la machine reste en activité pendant plus de 8 secondes, mais elle s'arrête avant la fin du circuit, les délivreurs seront prêts à détecter les ruptures du fil sortant. Toutefois, en cas d'arrêts injustifiés, répéter la procédure et s'assurer que la machine achève un circuit tout entier.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Note2: au cours de la procédure, les délivreurs ne sont pas en mesure de détecter les ruptures du fil sortant.

Note3: en appuyant sur le bouton de la procédure d'acquisition, toutes les lumières des délivreurs s'allument. Si à ce moment-là le bouton est pressé une deuxième fois, toutes les lumières des délivreurs s'éteignent et le système n'est plus actif.

9.3.2 OYB SW Tmr



Ce paramètre peut s'entendre comme un paramètre de test pour le système KLS.

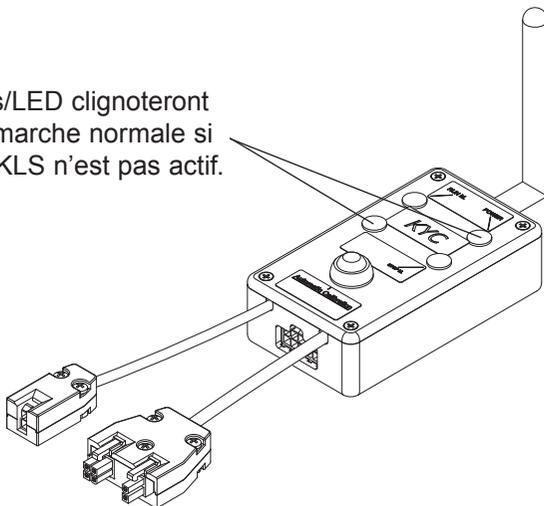
Pendant la marche, si l'opérateur augmente la vitesse de la machine, la valeur de ce paramètre devrait diminuer. Si l'opérateur réduit la vitesse de la machine, sa valeur devrait augmenter.

Si OYB SW Tmr=0, dans ce cas le système de démarrage de l'arrêt en sortie n'est pas activé et les délivreurs n'arrêteront pas la machine si le fil se casse après le délivreur.

Dans le cas présent, deux voyants/LED sur la KYC box clignoteront une fois par seconde.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

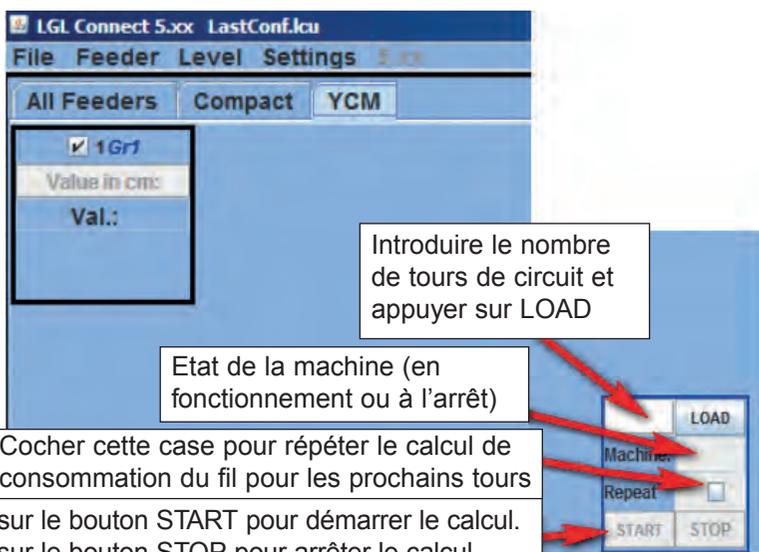
Ces voyants/LED clignoteront pendant la marche normale si le système KLS n'est pas actif.



Appuyer sur le bouton vert pour la procédure d'acquisition ainsi que décrit au paragraphe 9.2.1.

9.4 FONCTION YCM: CONSOMMATION DE FIL

Appuyer sur la case YCM. L'image suivante sera affichée:

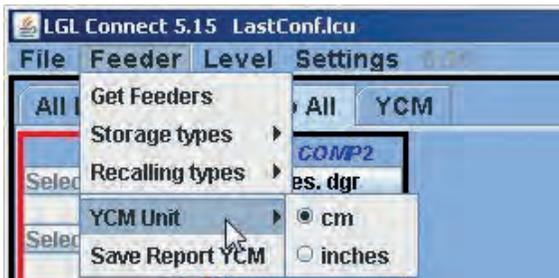


9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

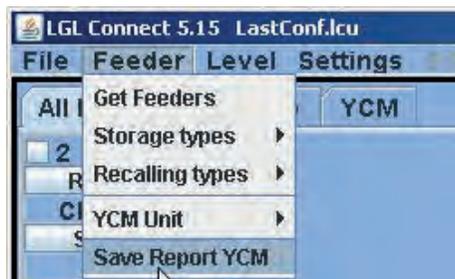
1. A l'écran, sélectionner les délivreurs auquel on demande les données de consommation du fil.
2. Introduire dans la case dans le coin inférieur droit le nombre de tours de la machine et appuyer sur LOAD.
3. Pour démarrer la lecture appuyer sur START.
4. Démarrer la machine.

Pendant la marche, dans la case LOAD le nombre de tours de la machine augmentera jusqu'à atteindre la valeur préétablie (précédemment réglé au point 2).

En ce moment le calcul est terminé et la case LOAD affichera le texte "NO ERROR". Entre-temps, la consommation de fil de chaque délivreur sélectionné sera affichée à l'écran. Cette donnée est exprimée en cm par tours de machine. Vous pouvez définir la valeur en pouces par tours de machine en cliquant sur Feeder > YCMunit

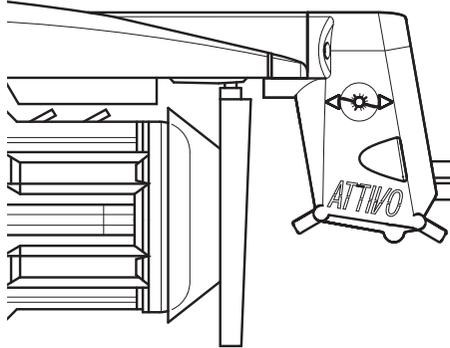


Note: si le mode de calcul continu est requis, l'opérateur doit cocher la case REPEAT. Cette fonction permet la répétition automatique du calcul pour les tours suivants, jusqu'à ce qu'on ne décoche la case ou on ne presse le bouton STOP. La case MACHINE contient la valeur relative à l'état de la machine (MARCHE ou ARRÊT). Il est possible d'enregistrer la valeur de consommation du fil dans un fichier, donc convertir ce fichier dans un fichier de type Microsoft Excel ou Open Office. Après avoir mesuré la valeur de consommation du fil, appuyer sur la case feeder > save report YCM.



9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

9.5. REGLAGE DES PARAMETRES DU FREIN ELECTRONIQUE ATTIVO: Tdes. dgr et Tread dgr

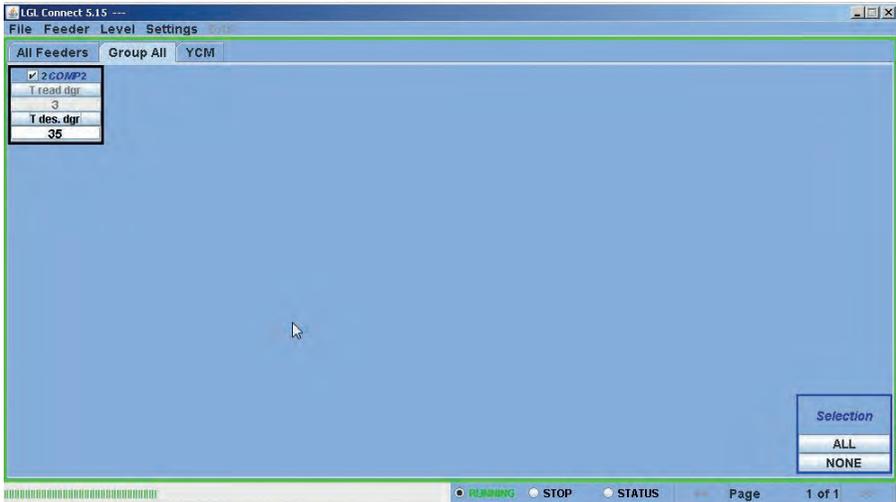


On peut lire la tension réelle du fil et programmer la tension souhaitée sur chaque délivreur.

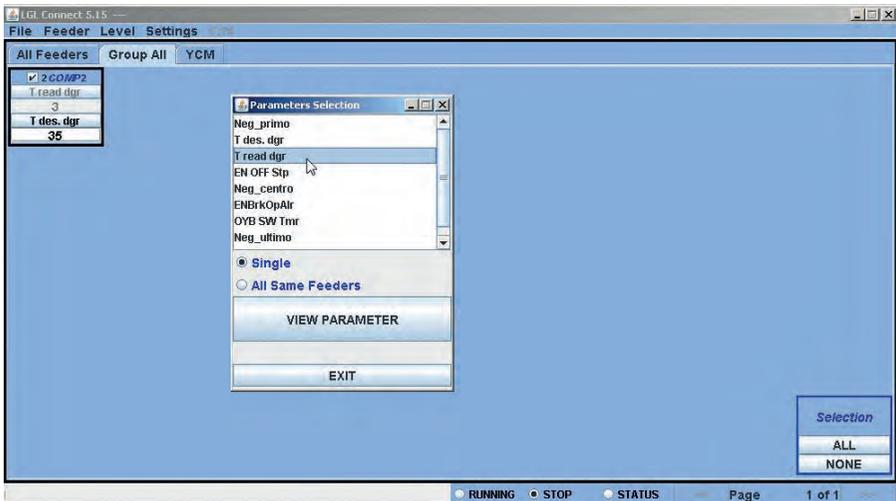


Par exemple, dans la figure suivante, le KYC est en train de lire Tread dgr et Tdes dgr. Ces paramètres sont écrits dans le carré du délivreur car ils ont été sélectionnés de la liste (montrée dans la figure précédente). Le système est en mode de lecture continue (barra verte en bas en exécution et ligne verte tout autour de l'écran). La valeur des paramètres peut varier.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)



Le mode de lecture continue peut être arrêté à tout moment en appuyant sur STOP. Voir figure ci-dessous.



Dans cette figure, le système est à l'arrêt et l'écran montre les dernières valeurs mesurées.

Tdes.dgr est écrit en blanc (paramètre en lecture/écriture) et est égal à 3,5 grammes
T read dgr est écrit en gris (paramètre de lecture seule) et est égal à 0,3 grammes.
En plus des deux paramètres liés à la tension, il y a d'autres paramètres qui peuvent être utiles:

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

ENBrkOPAIr: si =1, quand le frein ATTIVO est complètement ouvert (par le moyen du bouton à cet effet présent sur le support ATTIVO), le délivreur émet une alarme et la machine ne peut pas démarrer. Si =0, lorsque le frein ATTIVO est complètement ouvert, le délivreur n'émet aucune alarme et la machine peut démarrer.

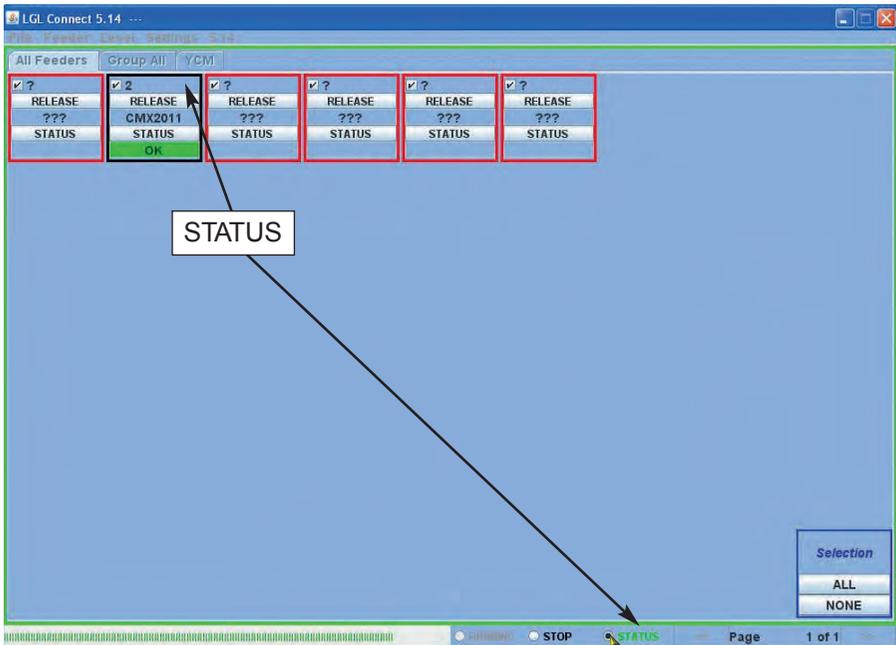
TensTmOut: réglage par défaut 40 secondes. Si le frein électronique ATTIVO n'atteint pas la tension préréglée dans ce délai, le délivreur arrêtera la machine. L'action du frein est généralement lente, par conséquent, ne pas régler une valeur de temps de moins de 20 secondes.

EN OFF Stp: si =1, lorsque un délivreur est éteint, il émet une alarme et la machine ne peut pas démarrer. Si = 0, aucune alarme n'est émise et la machine peut démarrer.

9.6 ALARMES DELIVREURS

En cliquant sur le bouton STATUS présent sur chaque délivreur on demande aux délivreurs de révéler leur état. Si un délivreur a ses voyants/LED ALLUMES ou clignotants, cela signifie qu'il est en état d'alarme.

Entre-temps, le délivreur envoie des informations concernant l'alarme. En cliquant sur le bouton STATUS on peut visualiser la cause de l'alarme.

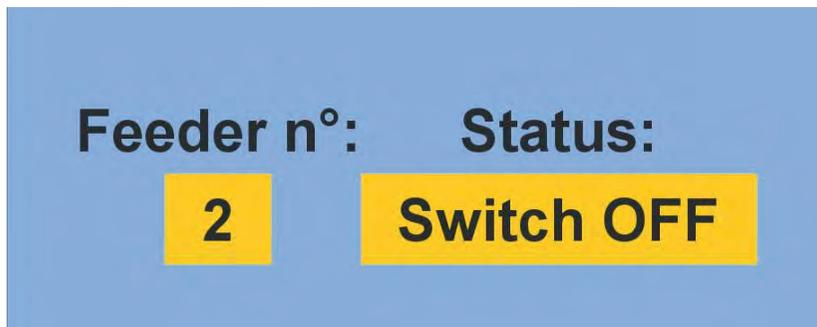


9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Dans cet exemple, le délivreur numéro 2 est OK.

CASE STATUS au bas de l'écran: monitoring des alarmes en mode continu. Cette fonction est nécessaire si l'ordinateur est loin de la machine, afin d'avoir des informations sur les alarmes sans être près de la machine.

En cas d'activation d'une alarme quand la machine est en marche et la case STATUS est sélectionnée, le délivreur arrêtera la machine et l'écran affichera un message en gros caractères comme montré dans la figure suivante:



Si le fonctionnement des délivreurs est régulier, rien ne sera affiché à l'écran. Voici une liste d'alarmes possibles:

ALARME	PROBLEME	ACTIONS
AC PWRFAIL	phase numéro 2 (bleu) et/ou phase numéro 3 (jaune) manquantes	Vérifier la tension d'entrée et la connexion du délivreur sur le câble plat.
YARN BREAK	Fil cassé avant le délivreur	Réparer le fil
MOTOR LOCK	Fil pris/empêtré quelque part entre la bobine et l'alimentateur	Contrôler le passage du fil entre la bobine et l'alimentateur
HIGH TEMPERATURE	Température trop élevée pour les composants électroniques du délivreur	1. Réduire la tension d'entrée du fil 2. Vérifier que le volant tourne librement. Si nécessaire, démonter le corps de la bobine et enlever la poussière et/ou les résidus de fil.
TIME ERROR	Le délivreur prend trop de temps pour enrayer le fil sur le corps de la bobine lors du démarrage.	Arrêter le fil sur le corps de la bobine avec votre doigt pour aider à la procédure de remplissage stock de fil.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

ALARME	PROBLEME	ACTIONS
VB MOT FAIL	Tension DC sur le moteur trop basse.	Contrôler les connexions sur l'enroulement primaire du transformateur.
AC1PWRFAIL	Phase numéro 1 (noire) manquante.	Vérifier la tension d'entrée et la connexion de l'alimentateur sur le câble plat
SWITCH OFF	Interrupteur ON OFF sur OFF	Allumer le délivreur en mettant l'interrupteur sur ON (voir également paramètre EN OFF STP à la page 77)
TENSMTRERR	Le délivreur n'arrive pas à atteindre la valeur de tension pré réglée dans un délai pré réglé (voir également paramètre TensTMOut à la page 77).	Contrôler que: 1. Le fil passe sur la cellule de charge, 2. Le frein TWM et les ressorts sont convenables pour atteindre la tension souhaitée. 3. OFFSET de la cellule de charge
OYB ERROR	Fil cassé après l'alimentateur (ou consommation du fil trop basse)	Réparer le fil
ELBRK OPEN	Frein ouvert (ATTIVO).	Fermer le frein en appuyant sur le bouton à cet effet présent sur le support du frein ATTIVO
PREWINDERR	Affiché seulement pendant la phase d'enroulement du corps de la bobine, pendant le démarrage ou après une rupture du fil	Cela signifie que pendant le remplissage du corps de la bobine, la machine ne peut pas marcher.
I2T ERROR	Protection I2T	3. Réduire la tension d'entrée du fil 4. Vérifier que le volant tourne librement. Si nécessaire, démonter le corps de la bobine et enlever la poussière et/ou les résidus de fil.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

9.7 CONFIGURATION DE LA MACHINE

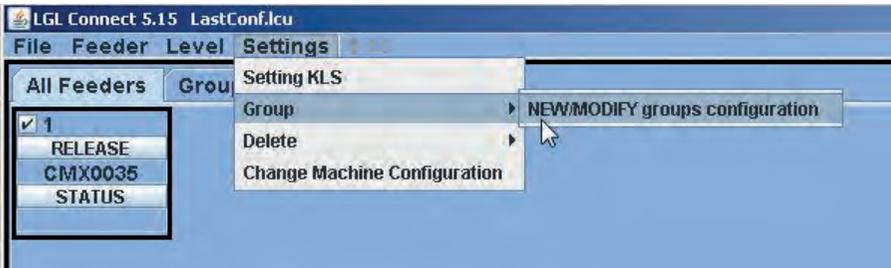
On peut créer plusieurs groupes de délivreurs et travailler sur chaque groupe séparément.

Par exemple, si l'opérateur doit régler la valeur de tension 2 grammes sur les délivreurs numéro 1, 5, 9 etc. il pourrait être plus facile de créer un groupe avec les délivreurs 1, 4, 9 ...

Le système permet d'afficher seulement ce groupe particulier et de régler des paramètres s'appliquant uniquement à ce groupe.

FEEDER > GET FEEDER

SETTINGS > GROUPS > NEW/MODIFY GROUPS CONFIGURATION



Il y a deux options automatiques et une option de configuration manuelle.

1. AUTOMATIC GROUP ASSOCIATION – 1 feeder to ...

Dans la case correspondante il faut introduire la quantité de groupes

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

souhaités. Par exemple, il y a 30 délivreurs et on choisit 5: 1 feeder to 5.

On créera 5 groupes:

Groupe1: délivreur 1, 6, 11, 16, 21, 26

Groupe2: délivreur 2, 7, 12, 17, 22, 27

Groupe3: délivreur 3, 8, 13, 18, 23, 28

Groupe4: délivreur 4, 9, 14, 19, 24, 29

Groupe5: délivreur 5, 10, 15,20, 25,30

2. SEMI AUTOMATIC GROUP ASSOCIATION - range n°group

Range nous dit après combien de délivreurs le schéma d'association va se répéter.

N°group nous dit la quantité de groupes

Par exemple, il y a 60 délivreurs et on nécessite 4 groupes

Groupe 1: délivreur 1, délivreur 2

Groupe 2: délivreur 3, délivreur 4, délivreur 5

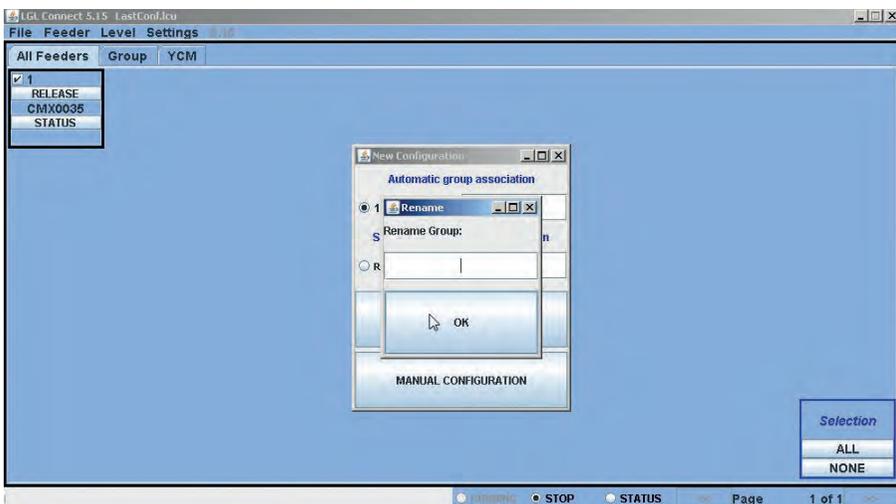
Groupe 3: délivreur 6, délivreur 9, délivreur 10

Groupe 4: délivreur 7, délivreur 8

Après le délivreur 10 l'association des groupe se répète (donc le délivreur 11 et le délivreur 12 sont rangés dans le groupe 1,les délivreurs 13,14 et 15 sont rangés dans le groupe 2 et ainsi de suite)

En ce cas, RANGE=10 et n°group=4

En sélectionnant AUTOMATIC GROUP ASSOCIATION ou SEMI-AUTOMATIC GROUP ASSOCIATION, après le remplissage des cases associées, la page suivante apparaîtra à l'écran:



9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Sur ce, il faut assigner le nom à chacun des groupes créés. Après avoir entré le premier nom de groupe, appuyer sur OK. Une autre fenêtre de même type et aspect apparaîtra pour le groupe numéro 2 et ainsi de suite, jusqu'à ce que tous les groupes n'aient reçu leurs noms.

Enfin, avec le nom du dernier groupe, la case SAVE MACHINE apparaîtra.



Entrer le nom du dernier groupe et ensuite appuyer sur SAVE MACHINE. Continuer à la page 86.

3. MANUAL CONFIGURATION: en sélectionnant le bouton de configuration manuelle, la page suivante apparaîtra à l'écran:



Entrer le nom du premier groupe et appuyer sur CREATE. Ensuite, entrer le nom du deuxième groupe et appuyer sur CREATE. Cela doit être répété pour

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

le nombre total des groupes souhaités. Dans la figure qui suit on a créé deux groupes, Gr_CMX et Gr_SPN.



Enfin, appuyer sur CONTINUE



A gauche, chaque délivreur sélectionné sera affiché avec sa version de logiciel et son adresse. A droite, un menu déroulant affichera tous les groupes que l'on vient de créer. Dans cet exemple, seulement deux délivreurs sont affichés, le numéro 1 et le numéro 11.

L'opérateur doit associer chaque délivreur au groupe désiré.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Enfin, appuyer sur SAVE MACHINE.

La figure ci-dessous donne un exemple de ce que le système affiche en AUTOMATIC GROUP ASSOCIATION, SEMI-AUTOMATIC GROUP ASSOCIATION et MANUAL CONFIGURATION. Il s'agit d'un tableau récapitulatif.

FEEDER ID	RELEASE	FD NAME	TABLE	GROUP	MARK	ID_P_1	D_P_1	V_P_1	ID_P_2	D_P_2
1	CMX0031	COMPACT1	NEGATIVE	Gr1	true	15	TestMode	0	15	TestMode
2	SPN0357	SPIN2	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
11	SPN0412	SPIN11	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
12	SPN0412	SPIN12	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
13	SPN0412	SPIN13	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
14	SPN0412	SPIN14	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
15	SPN0412	SPIN15	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
16	SPN0412	SPIN16	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
17	SPN0412	SPIN17	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
18	SPN0412	SPIN18	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
19	SPN0412	SPIN19	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
20	SPN0412	SPIN20	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
21	SPN0412	SPIN21	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
22	SPN0412	SPIN22	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
23	SPN0412	SPIN23	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
24	SPN0412	SPIN24	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
25	SPN0412	SPIN25	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
26	SPN0412	SPIN26	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
27	SPN0412	SPIN27	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
28	SPN0412	SPIN28	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
29	SPN0412	SPIN29	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
30	SPN0412	SPIN30	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
31	SPN0412	SPIN31	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
32	SPN0412	SPIN32	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
33	SPN0412	SPIN33	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
34	SPN0412	SPIN34	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
35	SPN0412	SPIN35	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
36	SPN0412	SPIN36	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
37	SPN0412	SPIN37	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
38	SPN0412	SPIN38	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
39	SPN0412	SPIN39	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
40	SPN0412	SPIN40	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
41	SPN0412	SPIN41	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
42	SPN0412	SPIN42	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
43	SPN0412	SPIN43	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
44	SPN0412	SPIN44	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
45	SPN0412	SPIN45	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
46	SPN0412	SPIN46	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
47	SPN0412	SPIN47	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
48	SPN0412	SPIN48	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
49	SPN0412	SPIN49	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
50	SPN0412	SPIN50	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
51	SPN0412	SPIN51	POSITIVE	Gr1	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2
52	SPN0412	SPIN52	POSITIVE	Gr2	true	129	T1-Tens. 1	23	130	T2-Tens. 2

File Configuration:--

Toutes les colonnes sont de type READ ONLY à l'exception de FD NAME.

FEEDER ID affiche l'adresse des délivreurs

RELEASE affiche la version de logiciel de chaque délivreur

FD NAME affiche le nom des délivreurs et peut être modifié, de manière à pouvoir assigner à chaque délivreur le nom souhaité.

GROUP montre quel est le groupe associé à chaque délivreur.

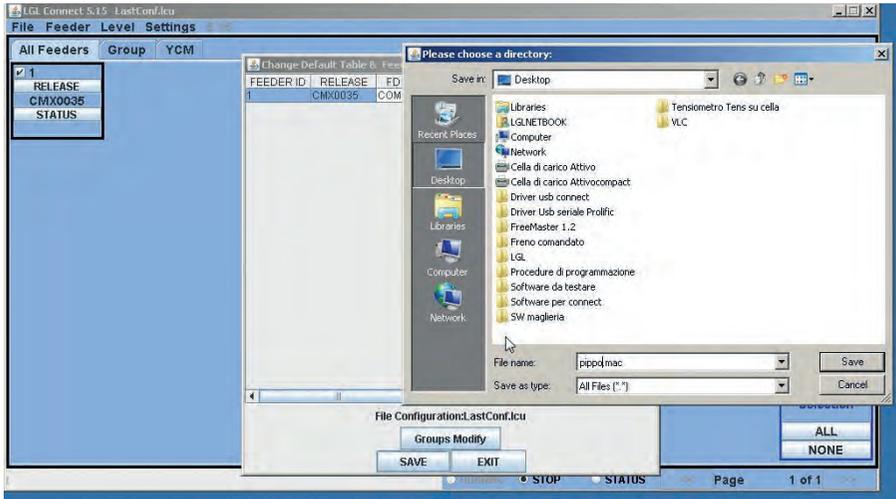
Les autres colonnes sont relatives à des paramètres de service qui ne sont pas d'intérêt pour l'opérateur.

Sur l'écran, on peut appuyer sur GROUPS MODIFY pour changer quelque chose dans la configuration que l'on vient de créer.

Si tout est correct et conforme aux exigences, appuyer sur SAVE, assigner un nom au fichier de configuration et sauver celui-ci dans l'ordinateur portable. Le fichier aura l'extension .mac. Veuillez noter que le fichier avec extension

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

.mac peut avoir jusqu'à 9 caractères au maximum. UN nom plus long ne pourra pas être sauvegardé.



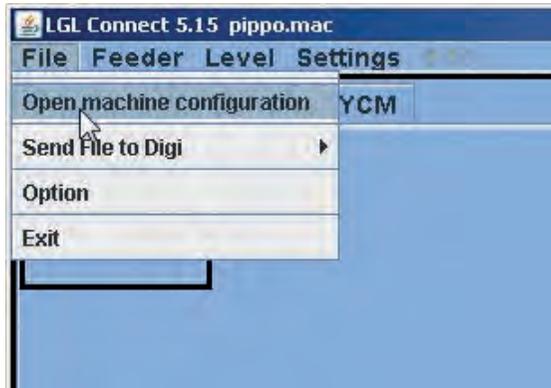
Veuillez noter que le nom de la configuration (ici pippo.mac) apparaîtra dans le coin supérieur gauche de l'écran, à côté de la version de LGL Connect.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

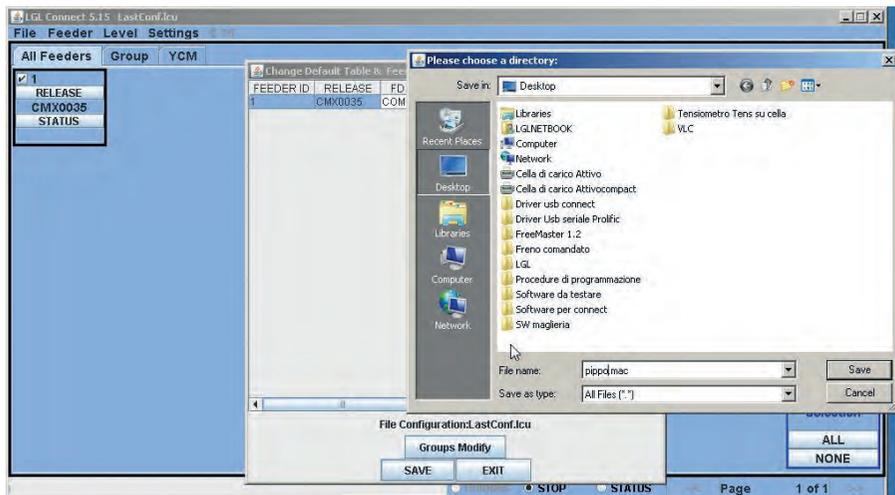
9.7.1 Ouverture d'une configuration existante

Il est possible de créer un grand nombre de configurations de machines et associations de groupes sur la base de différents schémas et machines. Ces configurations peuvent être sauvegardées et récupérées à n'importe quel moment.

FILE > OPEN MACHINE CONFIGURATION



Choisir le fichier .mac désiré (ici pippo.mac) et appuyer sur OPEN.



Le nm de la configuration pippo.mac apparaîtra en haut à gauche sur l'écran.

9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Effectuer un double-clic sur GROUP ALL. La page suivante apparaîtra à l'écran:

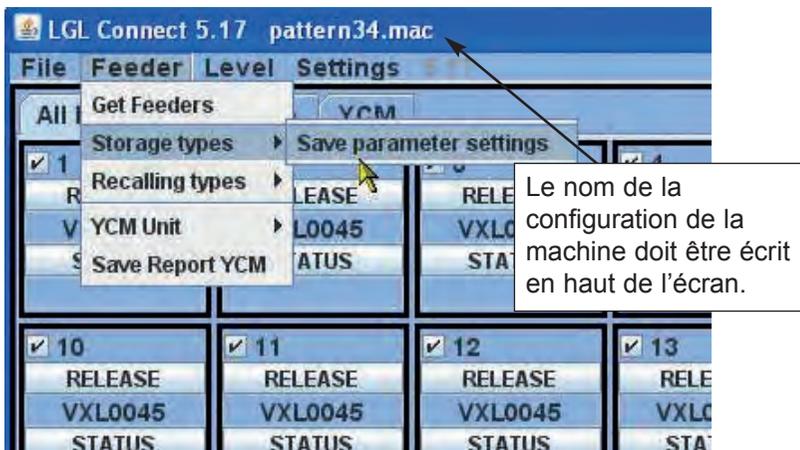


Un menu déroulant affichera la liste des groupes. La figure affiche seulement un groupe, dont le nom est "1". Choisir le groupe à afficher et appuyer sur VIEW GROUP.

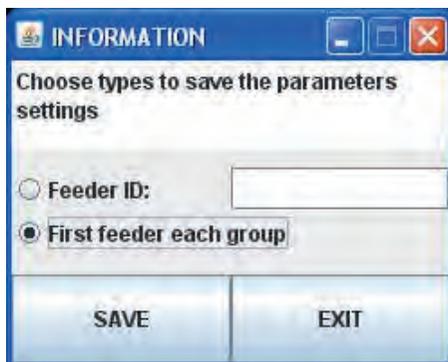
Tous les délivreurs du groupe sélectionné seront affichés à l'écran. Les délivreurs appartenant à d'autres groupes ne seront pas affichés à l'écran. Pour afficher d'autres dérouleurs, il faut sélectionner d'autres groupes. L'écran affichera seulement un groupe à la fois.

9.7.2 Sauvegarde et rappel des paramètres des delivreurs

Après avoir chargé ou créé une configuration de machine sur la machine, on peut sauvegarder les paramètres réglés pour cette configuration de machine particulière, et récupérer ces-ci dans la suite.

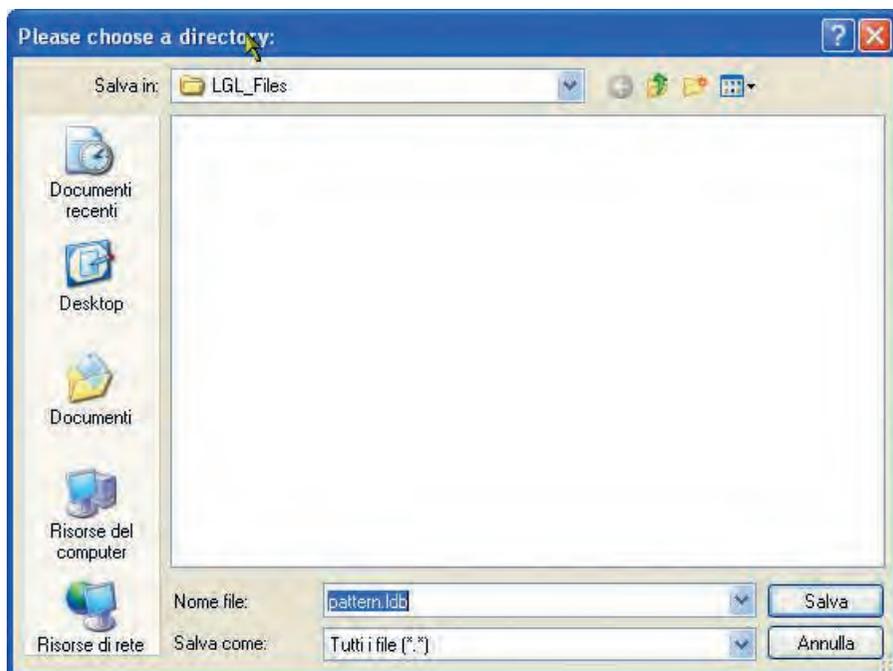


9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)



En appuyant sur First feeder each group, on peut sauvegarder un fichier avec extension .ldb contenant les paramètres du premier délivreur de chaque groupe.

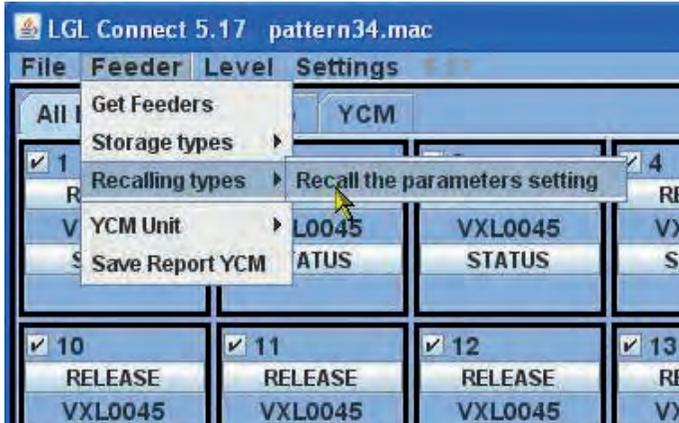
Dans cet exemple la configuration de la machine a été dénommée "pattern34.mac", donc les paramètres des délivreurs peuvent s'appeler "pattern34.ldb".



9 - CONNECT KYC LGL (VERSION 5)

Pour récupérer les paramètres des alimentateurs, il faut tout d'abord charger la configuration de la machine sur l'ordinateur portable.

Le nom de la configuration de la machine sera affiché en haut de l'écran (pattern34 dans l'exemple).



Donc, en cliquant sur "recall parameters setting" on peut charger le fichier des paramètres, qui sera "pattern34.ldb".

Cette opération exécutée, les délivreurs auront tous les paramètres chargés, et le système sera prêt à fonctionner.

10 - EVENTAIL D'UTILISATIONS

10.1 EVENTAIL D'UTILISATIONS DU MODULATEUR DE FREINAGE TWM

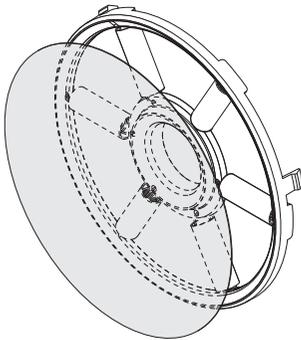
TWM TYPE K

(code no. A1N3S930-03-00 / A1N3S930-04-00)

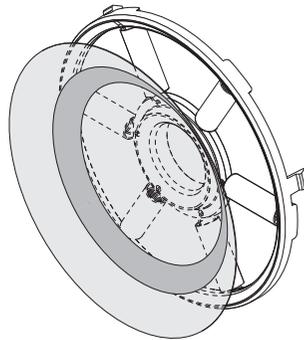
TWM TYPE KL

(code no. A1N3S930-03-KL / A1N3S930-04-KL / A1N3S930-05-KL)

Type de file	Ressorts	Gamme de fil
Cotton and viscose fibre yarns	0.4	From 120 Ne to 10 Ne
High-twist, crêpe and silk yarns	0.3	From 20 Den to 120 Den
High-twist, crêpe and silk yarns	0.4	From 100 Den to 250 Den
Viscose and synthetic fibre yarns	0.3	From 10 Den to 120 Den
Viscose and synthetic fibre yarns	0.4	From 100 Den to 250 Den



TWM TIPO K

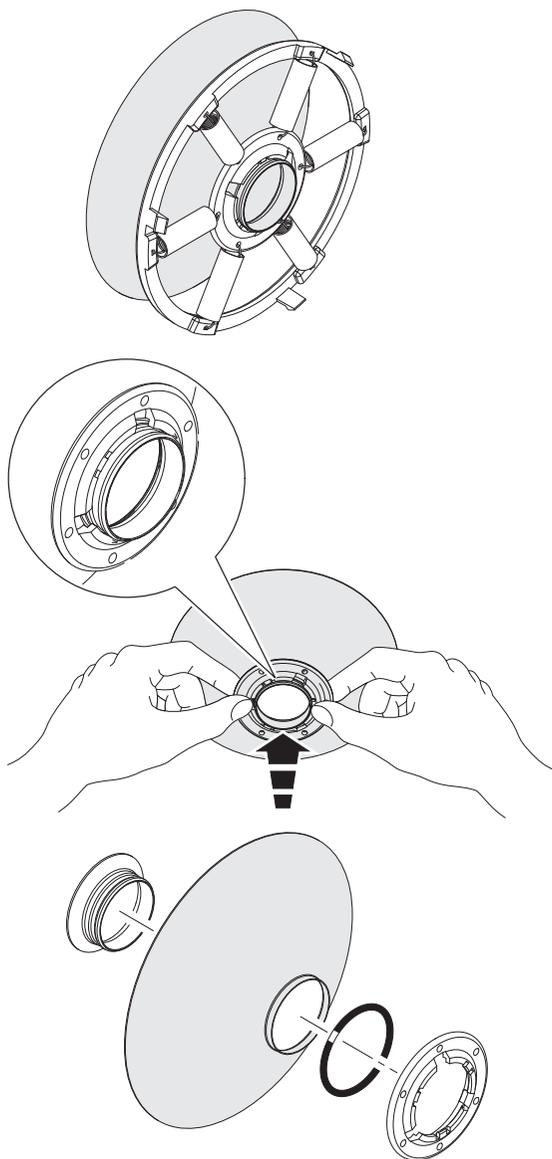


TWM TIPO KL

- Pour freinages dépassant 10 grammes, on conseille l'utilisation du **TWM KL**.

10 - EVENTAIL D'UTILISATIONS

With the new version of the chrome ring, it's possible replace the truncated cone of TWM, keeping the disk, the o-ring and chrome ring already on TWM. With the old version it's necessary replace the entire group.



11 - TABLEAU D'EQUIVALENCE

11.1 TABLEAU D'EQUIVALENCE DES FILS DANS LES DIFFERENTS SYSTEMES DE TITRAGE

Nm	Ne	tex	den	Dtex	Ne _L	Nm	Ne	tex	den	Dtex	Ne _L
18.000	10,63	56	500	550	29,76	48.000	28,35	21	187	208	79,37
18.140	10,71	56	496	551	30	48.380	28,57	21	186	206	80
19.350	11,43	52	465	516	32	50.000	29,53	20	180	200	82,68
20.000	11,81	50	450	500	33,07	50.800	30	20	177	197	84
20.320	12	50	443	492	33,60	54.190	32	18	166	184	89,6
21.170	12,50	48	425	472	35	54.430	32,14	18	165	183	90
22.500	13,29	44	400	440	37,20	60.000	35,43	17	150	167	99,21
23.710	14	42	380	420	39,20	60.480	35,71	17	149	166	100
24.190	14,29	42	372	413	40	60.960	36	16	147	165	100,8
25.710	15,19	38	350	390	42,52	64.350	38	16	140	156	106,4
27.090	16	36	332	369	44,80	67.730	40	15	132	147	112
27.210	16,07	36	331	367	45	70.000	41,34	14	129	143	115,7
30.000	17,72	34	300	335	49,61	74.510	44	13	121	134	123,2
30.240	17,86	34	297	330	50	75.000	44,29	13	120	133	124
30.480	18	32	295	328	50,40	80.000	47,24	12,5	112	125	132,3
32.000	18,90	32	280	310	52,91	81.280	48	12,5	110	122	134,4
33.260	19,64	30	270	300	55	84.670	50	12	106	118	140
33.870	20	30	266	295	56	90.000	53,15	11	100	110	148,8
34.000	20,08	30	265	294	56,22	101.600	60	10	88	97	168
36.000	21,26	28	250	280	59,53	118.500	70	8,4	76	84	196
36.290	21,43	28	248	275	60	120.000	70,86	8,4	75	84	198,4
39.310	23,21	25	229	254	65	135.500	80	7,2	66	73	224
40.000	23,62	25	225	250	66,14	150.000	88,58	6,8	60	67	248
40.640	24	25	221	246	67,20	152.400	90	6,4	59	64	252
42.330	25	24	212	235	70	169.300	100	6	53	58	280
44.030	26	23	204	227	72,80	186.300	110	5,2	48	53	-
45.000	26,57	22	200	220	74,41	203.200	120	5	44	49	-
47.410	28	21	189	210	78,40						

12 - PROBLEMES ET REMEDES

12.1 INSTALLATION

- Si après l'installation sur la machine, le délivreur ne marche pas (les lampes orange ne s'allument pas et le moteur ne tourne pas), vérifier que le sens de reliage du câble aplati soit correct (voir 2.1). Le cas échéant, relâcher et refermer le délivreur sur le câble aplati. Si le démarrage ne s'est pas passé, essayer de déplacer la position de serrage sur le câble aplati d'un centimètre.

Si, ces opérations exécutées, on n'arrive pas à démarrer le délivreur, il faudra remplacer celui-ci à la suite de la probable rupture de la carte de commande.

12.2 FONCTIONNEMENT

- Si le délivreur, après avoir marché correctement, n'allumait plus ses lampes de signalisation orange lors de l'arrêt de la machine, vérifier le fonctionnement des lampes.
- Si le non-fonctionnement du délivreur n'était pas causé par une incorrecte installation ou fixation, selon toute probabilité la carte de commande est en panne. En ce dernier cas, il faudra remplacer le délivreur, et la réparation sera à effectuer par le personnel L.G.L. autorisé.

13 - ECOULEMENT

13. ECOULEMENT

Il sera nécessaire de détruire/annuler les plaques de firme et la documentation relative si l'on décide de démolir la machine.

Si la destruction est confiée à des tiers, on recommande d'avoir recours à des entreprises autorisées à la récupération et/ou au traitement des matériaux résultant de la élimination.

Si l'élimination a lieu sur place, il est indispensable de diviser les matériaux par types et de confier ensuite à des entreprises autorisées l'élimination de chaque catégorie de matériau.

Séparer les parties métalliques, le moteur électrique, les parties en caoutchouc, les pièces en matière synthétique, afin de pouvoir les réutiliser.

L'élimination doit en tout cas respecter les lois en vigueur au moment de la destruction dans le pays où se trouve la machine; même s'il est actuellement impossible de prévoir ces prescriptions, elles devront être respectées exclusivement par le dernier propriétaire de la machine ou par la personne qui en a la responsabilité.

L.G.L. Electronics ne peut en aucun cas être tenue responsable des dommages causés aux personnes ou aux choses à la suite d'un recyclage de certaines parties de la machine employées dans des fonctions ou situations de montage ne correspondant pas à celles pour lesquelles la machine a été initialement conçue.